



KURIER WILEŃSKI

WTOREK
22
PAŹDZIERNIKA
2002 r.

DZIENNIK POLSKI NA LITWIE. UKAZUJE SIĘ OD 1 LIPCA 1953 ROKU

Nr 203 (14501)

Cena 1 Lt

Do piwnych loterii został zmuszony dołączyć kolejny browar – Rinkuškiai

Podchmielony wyścig



Walka browarów-gigantów, zarządzanych przez skandynawskie koncerny, jednak tylko na pierwszy rzut oka wygląda na zdrowy wyścig

Fot. Marian Paluszkiewicz

Duże litewskie browary, które należą do zagranicznych koncernów, organizują coraz to nowe loterie, w których można wygrać coraz więcej darmowej produkcji. Drobne zakłady piwowarskie z litewskim kapitałem zakładowym, aby nie zniknąć z rynku, muszą podjąć rzuconą rękawicę. Najbardziej niebezpiecznym momentem tej niewinnie wy-

glądającej zabawy jest niebywały wzrost popularności piwa w środowisku nastolatków, którzy teraz mogą liczyć na coraz większą dawkę alkoholu za tę samą cenę.

Pisaliśmy już o tym, że największe browary dalej dzielą rynek. Co raz wyższa jakość produkcji krajowych zakładów piwowarskich spowodowała, że praktycznie został

osiągnięty pułap walki konkurencyjnej.

Na początku roku Audrius Vidžys, prezes Stowarzyszenia Piwowarów Litwy, prognozował zaledwie 3-5-procentowy wzrost sprzedaży.

Jednak niezwykle upalne lato, skutecznie odwadniając organizmy obywateli, wprowadziło znaczące korekty w piwną statystykę. Apel le-

karzy o picie jak największej ilości płynów piwosze wykorzystali do argumentacji przed sobą i rodziną co do potrzeby zwiększenia obrotów spożycia tego skądinąd smacznego i zdrowego (zdaniem fachowców wypicie 0,5 litra dziennie wpływa dodatnio na układ trawienny i krążenia dorosłej osoby).

(Dokończenie na str. 3)

Po referendum w Irlandii

Litwa zadowolona

Kiedy stało się jasne, że Irlandczycy nie zablokują poszerzenia UE, w stolicach europejskich odechnięto z ulgą. Nie ukrywano zadowolenia z wyników referendum również i na Litwie, która w 2004 roku planuje wstąpić do "Stanów Zjednoczonych Europy".

Prezydent Litwy Valdas Adamkus i negocjatorzy w sprawie członkostwa kraju w Unii Europejskiej witają sprzyjające krajom kandydakim wyniki referendum w Irlandii o układzie z Nicei.

„Jest to wyraźny sygnał polityczny dla krajów członkowskich i krajów kandydujących. Dowodzi to również, że Irlandia pragnie poszerzenia Unii Europejskiej” – powiedział prezydent Adamkus, komentując wyniki referendum w Irlandii.

Minister spraw zagranicznych Litwy Antanas Valionis oświadczył, że pozytywne wyniki referendum irlandzkiego w sprawie rozszerzenia UE, „dodadzą procesowi poszerzenia UE więcej entuzjazmu”.

„Wyniki referendum w Irlandii w sprawie ratyfikacji układu z Nicei pozwalają procesowi rozszerzenia

posuwać się nie tylko według przewidzianego harmonogramu, ale też nadają mu więcej optymizmu oraz entuzjazmu. Jest to ważny pozytywny bodziec polityczny i psychologiczny dla krajów członkowskich i kandydujących na decydującym etapie przygotowania do rozszerzenia” – uważa minister Valionis.

„Referendum w Irlandii zakończyło przygotowanie instytucji UE do rozszerzenia – teraz całą uwagę należy skupić na istotnych kwestiach rokowań w sprawie członkostwa w UE. Jest jeszcze wiele pracy, jednakże, gdy istnieje całkowita jasność co do rozszerzenia, nie wątpię, że wykonamy je w czas” – stwierdził szef dyplomacji litewskiej.

Jak powiedział minister, wyniki referendum dowodzą, że Irlandczycy na rozszerzenie UE patrzą z poczuciem odpowiedzialności.

„Widzimy dziś, że mieszkańcy Irlandii nie tylko cenią zalety członkostwa kraju w UE, ale też uświadamiają sobie nadzieje krajów kandydujących” – powiedział Valionis.

(Dokończenie na str. 8)

Sprawa pisania nazwisk w języku ojczystym

Premier się odżegnuje

Premier Algirdas Brazauskas nie sądzi, że w czasie wizyty w Warszawie w listopadzie zostanie podpisana umowa w sprawie pisania imion i nazwisk Polaków litewskich w języku ojczystym.

„Przeszkoda nie jest moja, ale opinii publicznej, że na Litwie nazwiska muszą być pisane po litewsku. Jeśli pozwolimy Polakom pisać w języku ojczystym, to co powiedzą Rosjanie, Żydzi albo Białorusini?” – zaznaczył premier Litwy w wywiadzie dla „Gazety Wyborczej”.

Jak powiedział on, na Litwie jest około 20 proc. mieszkańców narodowości nielitewskiej, jednakże problem pisowni nazwisk podnoszą tylko Polacy.

„Polskiej stronie zaproponowałem alternatywę: w dowodach osobistych pisać nazwiska po litewsku, a w nawiasach nazwiska zainteresowanych osób – po polsku, jednakże dotychczas nie otrzymaliśmy odpowiedzi” – powiedział Brazauskas dziennikowi.

Litwa złożyła Polsce tę propozycję jeszcze w czerwcu.

W końcu marca Litwa i Polska miały podpisać umowę w sprawie

pisowni nazwisk, jednakże z powodu tego, że nie zdążono przygotować się do podpisania, musiano odwołać planowaną wizytę Brazauskasa w Warszawie.

Umowa przewiduje, że nazwiska Polaków litewskich w dokumentach osobistych będą pisane literami polskimi, a Litwinów w Polsce – litewskimi.

Litwa i Polska posługują się literami łacińskimi, jednakże w swych alfabetach mają litery z odmiennymi znakami diakrytycznymi. Używane na Litwie urzędnicy oraz programy do pisania, redagowania i drukowania tekstów najczęściej nie mają liter z polskimi znakami diakrytycznymi, podobnie jest również w Polsce.

Dlatego, chcąc polskie nazwiska na Litwie pisać polskimi literami, a nazwiska litewskie w Polsce – literami litewskimi, trzeba odpowiednio zmienić urzędnicy, co jest związane z dużymi kosztami. Według wstępnych danych, wymagałoby to około 10 mln Lt. Na Litwie jest blisko 250 tys. Polaków, w Polsce – kilkanaście tysięcy Litwinów.

Algirdas Brazauskas uda się do Warszawy 15 listopada. (BNS)

W NUMERZE

Kraj ————— **2**

Handel... kobietami

Co roku z trzech krajów bałtyckich za granicę sprzedawane jest około 3 tys. kobiet, w tym prawie połowa – z Litwy.

Praworządność — **5**

Wskaźnik dawno nie widziany

Stoletni funkcjonariusze zanotowali w Wilnie 12 107 przestępstw, czyli o 3,9 proc., a o 585 przestępstw mniej niż w takim samym okresie roku ubiegłego. We wszystkich prawie 7 komisariatach policji przestępczość spadła. Cieszy policjantów również ten fakt, że zanotowano mniej przestępstw popełnianych w grupach, przez osoby nietrzeźwe oraz wcześniej karane.

Kultura ————— **6**

89 mm od Europy

...to polski film dokumentalny, w 1994 roku nominowany do Oscara. Po roku jego reżyser został członkiem rozdzielającej Oscary Amerykańskiej Akademii Filmowej. Tym szczęśliwcem był Marcel Łoziński.

Stolica ————— **7**

Lira wróci na miejsce



Pomnik dewastowano kilkakrotnie. Poprzednio kompozytorowi „urywano” nos, potem ucho, miał też obtłuczone czoło. Przed trzema laty natomiast musiano na pomniku wymienić głowę.

Sentencja

Wymagam od miasta, w którym mam mieszkać: asfaltu, kanalizacji, klucza od bramy, ciepłej wody. Dowcipny i kulturalny jestem sam.

KARL KRAUS



Kalejdoskop aktualności

Plan wspierania i ochrony praw człowieka

Dziś przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas przedstawi Sejmowi do omówienia wspierany przez program rozwoju ONZ narodowy plan działań w zakresie wspierania i ochrony praw człowieka na Litwie.

W przededniu zgłoszenia dokumentu Paulauskas oraz koordynatorka ONZ i pełnomocna przedstawicielka programu rozwoju ONZ na Litwie Cihan Sultanoglu podpisałi intencyjne memorandum w sprawie wspierania projektu. W ogóle, jak powiedział Paulauskas, realizacja tego programu jest bardzo ważna nie tylko dla Litwy, ale też dla innych krajów, dążących do postępu w dziedzinie wspierania i ochrony praw człowieka.

Parlamentarzysta proponuje odmłodzenie wyborców

Posel na Sejm Egidijus Skarbalius i przedstawiciele Ruchu Młodych Liberalnych Demokratów (RMLD) wczoraj opublikowali apel do uczniów litewskich z propozycją przedyskutowania sprawy obniżenia wyborczego cenzusu wieku do 16 lat.

Skarbalius w Sejmie pracuje w Komitecie Narodowego Bezpieczeństwa i Obrony, należy do frakcji liberalnych demokratów. Jak poinformował RMLD, apel parlamentarzysty i ruchu rozesłano do 500 szkół średnich, 648 szkół podstawowych, 93 gimnazjów, 80 szkół zawodowych, 34 szkół pomaturalnych, Litewskiego Związku Młodzieży Szkolnej, Stowarzyszenia Uczniów i Parlamentu Uczniowskiego.

Proponuje się w nim nowelizację artykułu 34 Konstytucji, ustalającego minimalny wiek wyborców. Obecnie prawo głosu mają osoby po ukończeniu 18 lat.

Przewodniczący Sejmu wybiera się do Moskwy

W końcu października przewodniczący Sejmu Artūras Paulauskas uda się z oficjalną wizytą do Moskwy.

Wizyta w dniach 27-29 października nastąpi na zaproszenie przewodniczącego Dumy Państwowej Federacji Rosyjskiej Gennadija Sielienowa. Razem z Paulauskaszem zarząd Sejmu deleguje do Moskwy przewodniczącego Komitetu Spraw Zagranicznych Gediminas Kirkiłasa, członka tego komitetu Alvydasa Medalinskasa i parlamentarystów Valentinasa Greičiūnasa, Valerijusa Tretjakovasa i Arvydasa Vidžiūnasa.

Młodzież i antykorupcja

Przedstawiciele młodzieży zgłosili prezydentowi imprezy tygodnia antykorupcji na Litwie i zebrałi w Urzędzie Prezydenta podpisy pod deklaracją antykorupcyjną. Urzędnicy państwowi podpisujący przygotowaną przez Litewską Radę Organizacji Młodzieżowych (LROM) deklarację przyrzekają, że nie będą tolerować korupcji, brać żadnych łapówek, wykorzystywać stanowiska służbowego w celach osobistej korzyści.

Deklarację tę jako pierwsze podpisały pracowniczki pokoju przyjęć i kancelarii Urzędu Prezydenta, jednakże młodzi ludzie podczas spotkania z Adamkusem nie ośmielili się poprosić prezydenta o podpisanie tej deklaracji. W tym tygodniu wolontariusze LROM podpisali pod tekstem deklaracji będą zbierali w instytucjach państwowych w centrach powiatów. Tydzień antykorupcyjny zakończy się w piątek, 25 października.

Posłowi Sedlickasowi grozi oskarżenie

Frakcja rządzącej większości sejmowej – socjalliberalów za nieprzestrzeganie norm Konstytucji zamierza zainicjować proces oskarżenia wobec posła na Sejm liberała Romanasa Sedlickasa.

W ub. tygodniu media poinformowały, że poseł Sedlickas pracuje i pobiera wynagrodzenie w Litewskim Instytucie Fizyki Półprzewodników. Zgodnie z Konstytucją Litwy obowiązki posła na Sejm, z wyjątkiem jego obowiązków w Sejmie, nie dają się pogodzić z żadnymi innymi stanowiskami w instytucjach, organizacjach państwowych, jak też z pracą w prywatnych instytucjach lub przedsiębiorstwach biznesu, komercji i in. Poseł nie może otrzymywać też żadnego wynagrodzenia, z wyjątkiem działalności twórczej.

Benzyna potaniała, dyzelina — podrożała

W końcu tygodnia na stacjach paliwowych Litwy zmieniły się ceny paliw – wczoraj, w porównaniu z piątkiem, litr benzyny A 92 i A 95 był tańszy o 2 centy, natomiast cena dyzeli wzrosła mniej więcej o tyle samo.

„Lietuva Statoil”, który 4 października br. podpisał umowę o nabywanie sieci paliwowej „Shell” we wszystkich 3 państwach bałtyckich, wczoraj benzynę A 92 w Wilnie sprzedawał po 2,42 Lt, A 95 – po 2,47 Lt, dyzelinę – po 2,07 Lt za litr. Wczoraj na stacjach paliwowych „LU-Koil Baltija” cena litra benzyny A 92 w Wilnie wynosiła 2,38 – 2,39 Lt, A 95 – 2,43 – 2,44 Lt, dyzelinę – 2,03 – 2,04 Lt.

Na „błękitnym ekranie” — „nagie” prognozy pogody

Jeden z litewskich kanałów telewizyjnych zamierza zaproponować codzienne prognozy pogody, które podawałyby obnażone piękności.

Projekt ten kanałowi telewizyjnemu „Tango TV” zamierza zaproponować spółka producentów „Interwizja”. Autorzy idei zamierzają ogłosić konkurs przyszłych prowadzących programu. Są oni przeświadczeni, że naprawdę nie zabranie kandydatów do tego projektu.

(ELTA, BNS)

Rokrocznie – około 3 tys. ofiar

Handel... kobietami

Co roku z trzech krajów bałtyckich za granicę sprzedawane jest około 3 tys. kobiet, w tym prawie połowa – z Litwy. Wczoraj takie dane na konferencji prasowej podał zast. kierownika wydziału polityki bezpieczeństwa publicznego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Igoris Bazylevas.

Na konferencji prasowej przedstawiono wyniki seminarium „Ochrona i pomoc ofiarom handlu kobietami”, które odbywa się 20-22 października w Wilnie w ramach kampanii krajów północnych i bałtyckich przeciwko handlowi kobietami. Jak powiedział Bazylevas, z każdym rokiem coraz bardziej rośnie zakres handlu kobietami. Jego zdaniem, obecnie o handel ludźmi na Litwie podejrzewa się 62 osoby, ale dotychczas skazano tylko 6.

„W roku ub. w Niemczech ustalono 119 ofiar handlu ludźmi z Litwy, to zaś stanowi 19 proc. wszystkich poszkodowanych. Litwę wyprzedza tylko Ukraina” – powiedział Bazylevas.

Jak zaznaczyła koordynatorka kampanii krajów północnych i bałtyckich przeciwko handlowi kobietami Gunilla Ekberg, kampania o takim charakterze rozpoczęła się dopiero w roku bieżącym.

Sekretarz stanu Ministerstwa Opieki Społecznej i Pracy (MOSP) Rimantas Kairėlis powiedział, że ministerstwo dąży do stworzenia systemu, który przyczyniłby się do integracji ofiar handlu ze społeczeństwem.

Zaznaczył on, że MOSP w tym roku przeznaczyło na te cele 88 tys. Lt, w roku przyszłym planuje się wyasygnowanie jeszcze 100 tys. Lt. W odbywającym się w Wilnie seminarium uczestniczą ministrowie opieki społecznej i pracy Litwy Vilija Blinkėvičiūtė, minister sprawiedliwości Vytautas Markevičius, doradca premiera Virginija Šidlauskienė, kontroler równości możliwości kobiet i mężczyzn Aušrinė Burneikienė, przedstawiciele Rady Ministrów Krajów Północnych, sekretarz stanu z Norwegii Rita Sletner i inni.

Wychowywanie bez przemocy W centrum — dziecko

Rozporządzeniem ministra opieki społecznej i pracy zatwierdzono plan działań w zwalczaniu przemocy względem dzieci. Głównym celem podjętych w trybie pilnym działań jest ukształtowanie negatywnej opinii społecznej, potępiającej stosowanie przemocy względem dzieci.

Minister opieki społecznej i pracy Vilija Blinkėvičiūtė twierdzi, że w planie tym główną uwagę zwrócono na oświatę społeczeństwa – uczyć rodziców kultury wychowania dzieci bez przemocy, dążyć do tego, aby w czas ustalać ofiary przemocy w rodzinie, informować społeczeństwo o tym, gdzie, kogo i jak można byłoby powiadomić o widocznym lub znany



Gunilla Ekberg (od lewa) miała wiele do omówienia z Kristiną Grachauskaitė Fot. ELTA

W tym roku przeznaczyło na te cele 88 tys. Lt, w roku przyszłym planuje się wyasygnowanie jeszcze 100 tys. Lt. W odbywającym się w Wilnie seminarium uczestniczą ministrowie opieki społecznej i pracy Litwy Vilija Blinkėvičiūtė, minister sprawiedliwości Vytautas Markevičius, doradca premiera Virginija Šidlauskienė, kontroler równości możliwości kobiet i mężczyzn Aušrinė Burneikienė, przedstawiciele Rady Ministrów Krajów Północnych, sekretarz stanu z Norwegii Rita Sletner i inni.

Najwięcej kobiet wywozi się do Niemiec, Wielkiej Brytanii, Holandii, Francji, Szwecji, podczas gdy

poprzednio kobiety trafiały głównie do krajów południowych – Turcji, Izraela, Grecji, Zjednoczonych Emiratów Arabskich. W ostatnim okresie coraz więcej kobiet wywozi się do Hiszpanii.

Prawie niemożliwe jest ustalenie tego, ile kobiet nielegalnie wywozi się do pracy za granicą, ofiary bowiem najczęściej nigdzie nie zwracają się o pomoc.

Według danych Ministerstwa Spraw Wewnętrznych, liczba zaginionych bez wieści osób rośnie stale od roku 1989. W tym roku takich osób było około 600, w roku 2000 liczba ta wzrosła prawie do półtora tysiąca.

(BNS)

nym przypadku przemocy przeciwko dziecku.

Celem planu bezzwłocznych działań jest koordynowanie czynności pracowników socjalnych, urzędników służb ochrony praw dziecka, specjalistów opieki zdrowotnej, pracowników placówek oświatowo-wychowawczych, funkcjonariuszy policji, innych osób, których praca łączy się z pomocą rodzinie i dzieciom.

Będzie się dążyć do utworzenia jednolitego systemu gromadzenia i przekazywania danych o dzieciach, które doznały przemocy, jak też popierania współpracy międzyresortowej w kwestiach ochrony praw dziecka między ministerstwami na szczeblu samorządu – między poszczególnymi instytucjami, jak też między samorządami i ministerstwami.

W planie akcentuje się również konieczność popierania tworzenia usług socjalnych rodzinie i dzieciom, rozwijania zdolności samych nieletnich dzieci sprzeciwiania się przemocy przeciwko osobie.

– Dlatego – twierdzi minister – w celu utworzenia sprawnie i efektywnie działającego systemu prewencji przemocy przeciwko dzieciom oraz pomocy ofiarom, niezbędna jest długoterminowa, systematyczna i kompleksowa praca, współpraca międzyresortowa, jak też zaangażowanie samego społeczeństwa do tego procesu.

(ELTA)

40-lecie działalności twórczej profesora

Pokochać skrzypce

Pokochać zapamiętałe, z oddaniem, swym kunsztem cieszyć ludzi oraz przekazywać te umiejętności innym. Czterdziści lat nie rozstaje się z tym instrumentem muzycznym znany skrzypek, profesor Akademii Muzycznej Litwy, a jednocześnie kierownik artystyczny i dyrygent Orkiestry Kameralnej Pedagogów Szkoły Muzycznej im. B. Dvarionasa Petras Kunca, jubileuszowy wieczór którego odbędzie się dziś w wielkiej sali Akademii Muzycznej.

Uczelninę tę ukończył przed laty, później było konserwatorium im. P. Czajkowskiego w Moskwie. A potem nastąpiły pierwsze sukcesy. Współ z kolegami z Kwartetu Wileńskiego – Audronė Vainiūnaitė, Donatasem Katkusem i Augustinasem Vasiliauskasem – zdobył pierwszą premię na Międzynarodowym Konkursie Kwartetów Smyczkowych w Lege (Belgia). W ciągu 31 lat pracy z tym zespołem miał 2500 koncertów w Europie, Ameryce, Kanadzie, Ameryce Łacińskiej, Azji, Afryce.

Szkoły Muzycznej im. B. Dvarionasa, wystąpi również skrzypek Mantautas Krukauskas, jak też kwartet BEMOGUSTO, laureat konkursów międzynarodowych.

H. G.

Od roku 1994 Petras Kunca pełni obowiązki profesora w Akademii Muzycznej, a od 1996 jest kierownikiem katedry zespołów kameralnych.

Geografia krajów, w których przeprowadzał klasy mistrzostwa, jest też bardzo rozległa. Włącza bowiem Hiszpanię, Finlandię, Szwecję, Danię, Estonię, Łotwę, Niemcy.

Dzisiaj w sali Akademii zbiorą się najbliżsi, przyjaciele, by pogratulować profesorowi tak pięknej daty – czterdziestolecia działalności twórczej.

Profesor będzie dyrygował Orkiestrą Kameralną Pedagogów

Jestem studentką I-ego roku wydziału pedagogiki. Studia są płatne (1.400 Lt rocznie), bo zaoczne. Pracuję w McDonald's, gdzie zarabiam tylko minimum. Mój ojciec od ośmiu lat nie żyje, a mama jest inwalidką II grupy. Dochody rodzinne są stanowczo za małe, aby opłacić moje studia. Mam młodszą siostrę, uczennicę 12 klasy.

Proszę o pomoc i wsparcie materialne. Nr mojego konta: 20200 Swift Kredyt Bank LT 22 75205 158029. (Zam. 459)

Do piwnych loterii został zmuszony dołączyć kolejny browar – Rinkuškiai

Podchmielony wyścig

(Dokończenie ze str. 1)

Loterie rozpalily wyobraźnię i rozgrzały koniunkturę

Drugim bodźcem gwałtownego zwiększenia obrotów sprzedaży piwa (18 procent!) stały się loterie, których nagrody główne (samochody) i drobne (gratisowe piwo) skutecznie rozgrzały wyobraźnię nie tylko konsumentów, ale i ich organizatorów.

Ceny piwa od lat ustabilizowały się na mniej więcej jednakowym poziomie – ok. 2 litów za pół litra w szklanym opakowaniu.

Prymitywny, ale niezmiernie skuteczny chwyt, jakim jest obniżenie cen, był stosowany, ale bardzo krótko, przez niektóre browary. Strach przed karą finansową za stosowanie dumpingu (sprzedaż towaru na rynku według kalkulacji przyjmującej niskie koszty lub ewentualnie dokonywana poniżej kosztów) powstrzymał takie zakusy.

Wydawałoby się więc, że nieczysty sposób walki, stosowany raczej przy planach ekspansji na rynki eksportowe w celu ich opanowania, został wyeliminowany.

Ciche dumpingowanie

Jednak kolejne wybuchy fajerwerków loteryjnych na piwnym rynku pozwalają na snucie domysłów, że jest stosowane „ciche dumpingowanie”. No bo jak można inaczej nazwać sprzedaż 3 butelek piwa za cenę dwóch, jak to robi jeden z browarów? Niewinność reklamowego chwytu („kup dwie, a trzecią dostaniesz za 2 centy”) obnaża elementarna arytmetyka, którą dziwnie, ale jeszcze nie zastosoowały odpowiednie służby pilnujące uczciwej konkurencji na piwnym rynku.

Audrius Vidžys stwierdza jednoznacznie: „Mogę śmiało powiedzieć, że tak taniego piwa nie było w ciągu ostatnich 5 lat i zapewne nie będzie w najbliższym czasie”.

„Grające” piwo — sposób na drobnych graczy rynku?

Walka na loterie podstawowych konkurentów — Švyturio-Utenos

alus (w ciągu 9 miesięcy sprzedał 100,76 mln litrów piwa) i Kalnapilis-Vilniaus tauras (51,51) spowodowała, że na półkach sklepowych wkrótce nie będzie innego, jak tylko „grające” piwo.

Walka browarów-gigantów, zarządzanych przez skandynawskie koncerny, jednak tylko na pierwszy rzut oka wygląda na zdrowy (finansowo dla konsumenta) wyścig.

W sumie chodzi o nowy podział rynku, z którego zostaną wyeliminowane drobne zakłady piwarskie z litewskim kapitałem zakładowym, których produkcja (wysoka jakość i oryginalne walory smakowe) w najlepszym wypadku zostanie zepchnięta do wiejskich „piwnuszek”.

— Odczuwamy, że nas stopniowo wypierają z rynku, zmniejsza się sprzedaż. Moim zdaniem, jest to nieczysta konkurencja, którą należy powstrzymać — powiedział Petras Kalkys, jeden z współwłaścicieli browaru „Rinkuškiai” z rejonu birżańskiego, który zajmuje 5 miejsce w ogólnokrajowym rankingu.

Romualdas Dunauskas, kierownik browaru „Gubernija” (4. miejsce) próbuje dodać sobie animuszu: „Nasze piwo jest wystarczająco dobre, aby można je było kupić również za pieniądze, a nie za darmo”.

Rinkuškiai podniosło rękawicę

Browar Rinkuškiai jednak stanął do wyścigu.

W ubiegły piątek w Wilnie została zaprezentowana piwna loteria — „Piwo Rinkuškiai — zbliża pokolenia”, której uczestnikom (po raz pierwszy w tego rodzaju loteriach) został zaproponowany wybór pomiędzy dwoma głównymi nagrodami — samochodem Volkswagen Polo i... traktorem T 30-69.

Poza tym do 10 marca przyszłego roku co miesiąc będą rozlosowywane inne nagrody — telewizory, rowery, kurtki, bejsbolówki i kufle — na sumę 32 tys. Lt.

Obecny na prezentacji nowej loterii Sigitas Kalkys, współwłaściciel browaru, przez całą wieczór zachowywał szeroko uśmiechnięty



W ubiegły piątek w Wilnie została zaprezentowana nowa piwna loteria — „Piwo Rinkuškiai” — zbliża pokolenia

wyraz twarzy. Jednak rozmawiając z „Kurierem” przyznał, że jest to tylko dobra mina do złej gry.

— Nie ma co ukrywać — zostaliśmy zmuszeni do tego wyścigu. Chcąc dowartościować naszego konsumenta, postanowiliśmy zro-



Sigitas Kalkys — dobra mina do złej gry

bić prezent w formie zabawy w loterię. Jednak chcę zaznaczyć, że jest to niewłaściwy sposób na utrzymywanie stałych czy pozyskiwanie nowych konsumentów. Dotychczas 90 proc. zysku inwestowaliśmy w rozwój bazy produkcyjnej. Teraz swoje plany, m. in. wdrożenie linii z szklanymi opakowaniami (produkcja Rinkuškiai jest rozlewana do plastikowych butelek PET i beczek KEG — dop. aut.), musimy odłożyć na czas określony... — powiedział Sigitas Kalkys.

Chmielna strona medalu

Jednak jest jeszcze druga strona tego chmielnego wyścigu. Podział rynku to przede wszystkim walka o klienta, który jest coraz bardziej „podchmielany” z pomocą loterii, która to jest sposobem na przyzwyczajenie nowych klientów do określonego produktu.

„Przedtem kupowałem wyłącznie piwo kłajpedzkie, ponieważ najbardziej mi smakowało. Kiedy wi-

leński browar rozpoczął akcję, że co czwarta 2-litrowa plastikowa butelka wygrywa dodatkowe 2 litry piwa — spróbowałem i ja. Coraz częściej wygrane od razu cieszyły (oszczędzanie pieniędzy!), ale potem spowodowały, że zrozumiałem, iż piję coraz więcej piwa (przecież nie wylejesz...) ze szkoda dla zdrowia — brzuch, serce...” — mówi 40-letni Wiktor Z.

Najbardziej niebezpiecznym momentem tej niewinnie wyglądającej zabawy jest niebywały wzrost popularności piwa w środowisku nastolatków, którzy teraz mogą liczyć na coraz większą dawkę alkoholu za tę samą cenę.

„Fajnie, że są te loterie. Rodziców nie musimy prosić o dodatkowe kieszonkowe, a piwa — więcej możemy wypić” — śmiał się w supermarkecie do kolegów młody chłopak (tak na oko 16 lat), pchając wózek wypełniony pobrzękującym towarem.

Aleksander Borowik
Fot. Marian Paluszkiwicz

Z okazji urodzin
Kochanej Żonie,
Mamusi, Babci
Stefanii Butkiewicz

składamy wiązankę
najszerzej życzeń:

długich lat w zdrowiu, uśmiechu na co dzień,
pogody ducha, miłości i ciepła rodzinnego.

Kochający mąż oraz dzieci z rodzinami

aluplast
Kunststoff-Fenstersysteme

Plastikowe okna
i drzwi

PROPONUJEMY KUPOWAĆ NA RATY
W CIĄGU 18 MIESIĘCY

Spectus

Žalgirio g. 88-605, Vilnius
tel. 754134, mob.tel. 8 612 38433

(Zam. 165)

DRAUDIMO
KOMPANIJA
LINDRA
Joint Stock Insurance Company

Do 31 października
akcja jesienna

„Zaoszczędzisz więcej, pojedziesz dalej”

Każdy, kto zawrze umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej kierowców,

uczestniczy w loterii
wygrana - 4000 litrów paliwa

otrzymuje zniżkę 10 %
na ubezpieczenie samochodu

nieodpłatnie otrzymuje
kartę pomocy technicznej
„MOTOR ASSISTANCE”

W akcji uczestniczą wszystkie osoby, które od 10.09.2002 do 31.10.2002 zawarły z „Lindrą” umowę o obowiązkowym ubezpieczeniu odpowiedzialności cywilnej kierowców na okres 6, 9 lub 12 mies.

„MOTOR ASSISTANCE”
- to 3 nieodpłatne usługi:

- Transportowanie Waszego samochodu w całej Litwie - zaoszczędzicie od 90 do 400 Lt.
- Ochrona Waszego samochodu - zaoszczędzicie 60 Lt.
- Pomoc informacyjna. Informujemy o wypadku członków Waszej rodziny i przyjaciół, wzywamy policję, pogotowie, informujemy o najbliższych serwisach, hotelach oraz udzielamy innej przydatnej informacji.

Oficjalny tekst regulaminu akcji jest przechowywany w siedzibie spółki ubezpieczeniowej „Lindra”:

Wilno - biuro centralne:

ul. J. Jasinskio 16, tel. (5) 249 88 88,

fax (5) 249 79 37

Filia wileńska:

ul. Kalvarijų 140, tel. /fax (5) 247 74 40

Nieodpłatna linia i wezwanie agenta 8 800 23023.

W roku swego jubileuszu

Dziennik „Kurier Wileński” zaprasza do konkursu

„Dziewczyna Kuriera 2002”

Dzień 6 stycznia wielu naszym Czytelnikom kojarzy się nie tylko ze świętem Trzech Króli, ale też z huczną imprezą naszego dziennika, gdy jurorzy i publiczność wybierają „Dziewczynę Kuriera”.

2003 – rok 50-lecia „Kuriera Wileńskiego”. Pierwszą imprezą roku jubileuszowym będzie konkurs „Dziewczyna Kuriera”, który zorganizowany jest już po raz ósmy. Zapraszamy do wzięcia udziału w konkursie, termin przyjmowania zgłoszeń upływa 15 listopada 2002 roku. Dziewczyny – nasze Czytelniczki w wieku 16-25 lat już od 10 września mogą nadsyłać swoje zdjęcia na adres redakcji („Kurier Wileński”, „Dziewczyna Kuriera”, Birbini 4a, Vilnius) lub przynosić je osobiście do kierownika działu promocji Zbigniewa Markowicza (tel. 60 84 44) albo też zgłaszać się do naszego fotoreportera Mariana Paluszkiwicza (tel. 60 84 44), który na życzenie kandydatki zrobi zdjęcie bezpłatnie. Prosimy o dokładne wypełnienie kuponu.

Festiwal w Toruniu

Uczestnicy – studenci

Czy niezależni twórcy mogą uratować honor polskiej kinematografii? Pytanie to zadawali sobie widzowie pierwszego Ogólnopolskiego Festiwalu Filmowego, który w niedzielę zakończył się w Toruniu.

W organizowanej przez Dom Muz imprezie uczestniczyli przede wszystkim studenci. Nadkomplet widzów miały filmy zrealizowane przez grupy: Sky Piastowskie i Pablo Productions. Wydarzeniem był też trzeci w Polsce pokaz najlepszych obrazów ubiegłorocznego festiwalu niezależnego kina ukraińskiego „Prolog” w Kijowie – pisze kujawsko-pomorska gazeta. Większość uczestników toruńskiej imprezy uważa, że niezależni filmowcy mają obecnie niepowtarzalną szansę. W opinii Pawła Czarzastego, założyciela i szefa Pablo Productions, każdy dobry film może dziś trafić do dystrybucji kinowej. Udowodniły to choćby obrazy „Ze życie ma sens” grupy Sky Piastowskie czy „Edi” Piotra Trzaskalskiego. Odmiennego zdania jest Piotr Materna z grupy Sky Piastowskie. Uważa on, iż polska kinematografia została zmonopolizowana przez kilku twórców. Nie mają oni pomysłu na dobry film i ekranizują po kolei szkolne lektury – ocenia dla „Nowości” Piotr Materna. (PAP)

Zdjęcia kandydatek zostaną zamieszczone w gazecie, aby również nasi Czytelnicy mogli wziąć udział w plebiscycie i na zakończenie konkursu wypełnić kupon „Sympatii Czytelników” (będzie on opublikowany na łamach „Kuriera”). W taki sposób zostanie wybrana „Dziewczyna Czytelników”. Wśród wszystkich, którzy wezmą udział w głosowaniu zostaną rozlosowane atrakcyjne nagrody. Nagrody otrzymają także finalistki konkursu. Tym ra-

zem będzie ich trzynaście. Czekają na nie trzy nagrody główne. Zostaną wybrane Dziewczyny: „Kuriera” i dwie wice (nagrody główne), Czytelników, Publiczności, Elegancji, Foto, Talentu. Wylosuje się też nagrody specjalne.

Wielkie show z loteriami, muzyką, śpiewem, tańcem, odbędzie się tradycyjnie 6 stycznia 2003 roku.

O godzinie i miejscu imprezy poinformujemy na naszych łamach. Redakcja

Konkurs „Dziewczyna Kuriera 2002”

Prosimy o wypełnienie kuponu i dołączenie do zdjęcia

Imię.....
 Nazwisko.....
 Dzień, miesiąc, rok urodzenia.....
 Adres.....
 Telefon.....
 O sobie



W jednym z hoteli wsi Santa Ponsa na Majorce ludzie znaleźli dwugłowego węża. Obecnie obserwują go naukowcy parku wodnego „Marineland” Fot. EPA-ELTA

Gwiazdy mówią, że dziś ...



BARAN. Dzisiaj Kosmos Ci sprzyja. Nie powinieneś więc mieć żadnych większych kłopotów w pracy ani w domu. Ludzie z Twojego otoczenia będą do Ciebie życzliwie usposobieni. W razie potrzeby na pewno przyjdą Ci z pomocą.



BYK. Przed Tobą bardzo miły i udany tydzień. Sprawy związane z zawodową sferą Twojego życia układają się bardzo pomyślnie. Czas sprzyja też kontaktom z osobami, od których wiele zależy.



BLIŹNIĘTA. Dzisiejsza Pełnia ma duży wpływ na Twoje postępowanie. Gwiazdy nie są jednak zainteresowane Twoimi planami. Nie licz więc specjalnie na ich pomoc. Z wieloma trudnymi i odpowiedzialnymi sprawami będziesz musiał radzić sobie sam.



RAK. Dzisiaj nie powinieneś narzekać na brak energii. Ważne jednak będzie abyś wykorzystał ją jak najlepiej. Zwłaszcza w sprawach zawodowych możesz teraz wiele zdziałać.



LEW. Przygotuj się na męczący tydzień. Niewiele planów uda Ci się w tym czasie zrealizować. Dzisiejsza Pełnia dołduje Ci jednak pozytywną energią. Staraj się więc wszelkie ważne zadania i sprawy doprowadzić do pozytywnego zakończenia.



PANNA. To będzie dobry tydzień. Właściwie w każdej dziedzinie życia możesz liczyć na pomyślność. Najwięcej korzyści przysporzy Ci jednak działalność twórcza. Z powodzeniem możesz zmienić pracę lub podjąć studia.



WAGA. Słońce jeszcze przez kilka dni przebywało będzie w Twoim znaku. Wykorzystaj ten czas i załatw trudne i ważne dla Ciebie sprawy. Dzisiaj masz po temu szczególnie dobrą aurę.



SKORPION. W nadchodzącym tygodniu na pewno nie będziesz się nudzić. Sytuacje zmieniać się będą jak w kalejdoskopie. Uważaj tylko, aby we wszystkim zachować równowagę i nie pogubić się. Dzisiejszy dzień będzie dość nerwowy.



STRZELEC. Najbliższe dni nie dostarczą Ci zbyt wielu powodów do radości. Nie spodziewaj się więc sukcesów ani nadmiaru powodzenia. Za to rodzina domaga się będzie od Ciebie coraz więcej uwagi a nawet poświęcenia. Skup się zatem na tych właśnie sprawach.



KOZIOROŻEC. Dzisiaj nie powinieneś mieć powodów do narzekań. Gwiazdy obdarzą Cię pozytywną energią a Księżyc wzmocni Twoją aurę. Większość problemów rozwiąże się z pomyślnym dla Ciebie skutkiem.



WODNIK. Najbliższe dni nie przysporzą Ci zbyt wielu radosnych momentów. Sprawy zawodowe i osobiste wymagają teraz od Ciebie wyjątkowego opanowania i cierpliwości. Należy też unikać ryzyka i wszelkich innych spekulacji.



RYBY. Czekaj Cię spokojny i pomyślny tydzień. Możesz z powodzeniem skupić się na planowaniu zawodowych przedsięwzięć. Wolne Rybki mogą zacząć myśleć o swojej przyszłości. To także odpowiedni czas dla pracy twórczej.

Uśmiechnij się



Na ulicy Jana Pawła rozbił się polonez o słup elektryczny. Koło tego wypadku siedzi sobie spokojnie koleś na lawce, podchodzi do niego policjant i pyta:

– Widziałeś jak to było?
 – Widziałem – odpowiada koleś. – Widzi pan poli-

cjant ten słup?

– No widzę.

– No, pan widzi, ja widzę, a oni... nie widzieli!

Baca okradł bank i uciekł. Przyjeżdża policjant i myśli, gdzie może być. Myśli, myśli i mówi sam do siebie:

– Pewnie jest w rowie.

Zachodzi, patrzy, a baca siedzi w rowie i liczy pieniądze. Policjant pomyślał: "Powiem po angielsku, to się bardziej wystraszy".

– Police! – krzyczy policjant.

– Sam se police – odpowiada baca.

Stowarzyszenie Nauczycieli „Macierz Szkolna” informuje, że w dniach 22-25 października 2002 roku odbędą się tradycyjne jesienne zajęcia dla wychowawców polskich przedszkoli na Litwie. Zajęcia poprowadzą metodycy wychowania przedszkolnego z Białegostoku

Niżej zamieszczamy program i miejsce zajęć:

22 października – godz. 9.00-12.00 – dla wychowawców przedszkoli rejonu trockiego – w przedszkolu w Landwarowie, rej. trocki.

godz. 13.00-18.00 – dla wychowawców przedszkoli miasta Wilna w szkole-przedszkolu „Wilia”, ul. Taikos 15.

23 października – godz. 10.00-13.00 – dla wychowawców przedszkoli rejonu solecznickiego, w przedszkolu w Ejszyskach.

godz. 14.00-16.00 – dla wychowawców przedszkoli rejonu wileńskiego – w szkole-przedszkolu w Wojdaczach.

24 października – godz. 10.00-13.00 – dla wychowawców przedszkoli rejonu wileńskiego – w przedszkolu w Niemenczynie.

godz. 14.00-17.00 – w szkole-przedszkolu „Šaltinėlis”, ul. Šaltkalvio 13, w Wilnie.

25 października – godz. 10.00-13.00 – dla wychowawców przedszkoli rejonu wileńskiego w szkole w Niemiezu.

Zapraszamy wszystkich zainteresowanych do aktywnego udziału w zajęciach. Stowarzyszenie Nauczycieli „Macierz Szkolna”



ul. Pylimo 17

REPERTUAR

NA 22 PAŹDZIERNIKA

WIELKA SALA

„Kocha, nie kocha” – godz. 11.15; 17.45; Francja, thriller.

„Bractwo wilków” – godz. 13.00; 21.45; Francja, film przyg. z elementami horroru.

„Kukułka” – godz. 15.45; 19.45; Rosja, komedia.

Wejściówka do WIELKIEJ SALI – 10 Lt. W poniedziałki – 5 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

SALA 88

„Również twoja mama” – godz. 11.00; 19.30; Meksyk, USA, dramat erot.

„Amelia z Montmartre'u” – godz. 13.00; 21.30; Francja, komedia.

„Intymność” – godz. 15.15; Francja/W. Brytania/Niemcy, dramat erot.

„8 kobiet” – godz. 17.30; Francja, komedia muz.

Wejściówka do SALI 88 – 10 Lt. W dniach pracy do godz. 14.00 – 8 Lt. Dzieciom do lat 10 na filmy dla dzieci – 5 Lt.

Stołeczna policja boi się finansowego ciosu

Wskaźnik dawno nie widziany

– Tak dobrze z wykrywalnością przestępstw w Wilnie jak w tym roku nie było dawno. Jeśli pamięć nie zawodzi, możliwe, że było to aż przed około 10 laty – oświadczył główny komisarz wileńskiej policji Erikas Kaliačius podczas podsumowania wyników pracy policji stołecznej w ciągu 9 miesięcy. – Wskaźnik wykrywalności sięgnął w tym roku 35,7 proc. Dla porównania – w roku ubiegłym odnotowano wskaźnik 30,7 proc.

W ciągu wspomnianego okresu stołeczni funkcjonariusze zanotowali w Wilnie 12 107 przestępstw, czyli o 3,9 proc., a o 585 przestępstw mniej niż w takim samym okresie roku ubiegłego. We wszystkich prawie 7 komisariatach policji przestępczość spadła. Odwrotną

sytuację zanotowano w komisariatach nr 3 i 6. Zauważono, że na terenie podległym komisariatowi policji nr 3 przestępczość zmniejszyła się latem, zaś jesienią znowu wzrosła, chociaż nie sięga jeszcze poziomu przestępczości odnotowywanego zimą i wiosną.

– Niestety, mamy negatywne tendencje: zwiększyła się liczba ciężkich przestępstw – zabójstw, gwałtów, rabunków w miejscach publicznych i w ogóle wykroczeń popełnianych w miejscach publicznych. Nieznacznie, ale wzrosła liczba uprowadzeń samochodów. Nie brak też optymistycznych oznak: zmniejszyła się liczba kradzieży w ogóle. Istnieje jednak możliwość, że ludzie w przypadkach drobnych kradzieży nie informują policję –

powiedział Erikas Kaliačius.

Cieszy policjantów również ten fakt, że zanotowano mniej przestępstw popełnianych w grupach, przez osoby nietrzeźwe oraz wcześniej karane. Mniej wykroczeń w ciągu 9 miesięcy dokonali również nieletni.

– Świadczy to o dobrej pracy prewencyjnej funkcjonariuszy – nie ukrywał dumy główny komisarz.

Zdaniem Kaliačiusa, na ulicach widoczny jest brak patroli policyjnych.

– W związku z tym do 1 stycznia mamy zakończyć reorganizację w niektórych strukturach policyjnych i zwiększyć liczbę policjantów na ulicach Wilna. Pracujemy jednak na granicy swych możliwości. Jeśli w przyszłym roku zmniejszy

się finansowanie lub zostaną skrócone etaty – będzie to ciężki cios dla wileńskiej policji – oświadczył szef stołecznej policji.

Irena Litwin

W ciągu 9 miesięcy br. w Wilnie zanotowano 39 zabójstw (w 2001 r. – 31), 13 gwałtów (11), 962 rabunki (789), 270 chuligańskich ekscesów (251), 1 210 kradzieży samochodów (1 169). Zmniejszyła się liczba: oszustw – z 203 (9 mies. 2001 r.) do 114, umyślnych ciężkich obrażeń ciała z 52 do 47, kradzieży – z 8 376 do 7 884, przestępstw popełnionych w stanie odurzenia narkotykami – z 100 do 79, przestępstw związanych z narkotykami – z 265 do 241.

Czy Litwini są „narodem samobójców”?

Naukowcy wątpią

Określenie Litwinów jako narodu samobójców może okazać się bezpodstawne – twierdzą naukowcy badający statystykę samobójstw.

W niedawno ogłoszonym przez Światową Organizację Zdrowia raporcie Litwa już dziewiąty rok z rzędu zajmuje pierwsze miejsce na świecie według liczby samobójstw przypadających na 100 000 mieszkańców. Jednak po dokładniejszych badaniach okazało się, że w naszym państwie jako samobójstwa odnotowuje się również zabójstwa, których funkcjonariusze nie potrafili wykryć.

Według danych oficjalnych, na Litwie w ciągu roku popełnia samo-

bójstwa 44 z 100 000 mieszkańców. Jest to najwyższy wskaźnik na świecie. Jednak naukowcy uważają, że bardziej realną liczbą jest 38.

Ich zdaniem, we wszystkich trzech państwach bałtyckich podobny jest rozwój ekonomiczny, sytuacja społeczno-historyczna, tendencje przypadków samobójstw i zabójstw również są podobne. Do 1991 r. wskaźniki przypadków samobójstw i zabójstw w państwach bałtyckich były prawie jednakowe. Następnie na Litwie poziom samobójstw zaczął rosnać szybciej niż w sąsiednich państwach, a liczba zabójstw praktycznie pozostawała na jednakowym poziomie.

Rentgen penetruje więzienia

Testowanie na Łukiszkach

W wileńskim więzieniu-izolatorze śledczym na Łukiszkach został zainstalowany i obecnie jest testowany sprzęt rentgenowski „Rapiscan”, pomagający w znalezieniu stwarzających zagrożenie i zakazanych przedmiotów.

Zdaniem dyrektora więzienia Aleksandra Davidonisa, mając taki sprzęt na Łukiszkach, gdzie czasami w ciągu doby przewija się około 300 osób (w ciągu roku – ok. 40 000), można znacznie zmniejszyć możliwość wniesienia na terytorium zakładu zakazanych przedmiotów. Przy użyciu rentgena sprawdzono już torby osób przychodzących na widzenia i znaleziono dwa telefony komórkowe.

Sprzęt o wartości 100 000 litów został wyprodukowany przez firmę „Rapiscan Security Products Ltd” w Wielkiej Brytanii. Po przetestowaniu rentgena zostanie omówiona możliwość zaopatrzenia w taki

sprzęt chociażby części więzień na Litwie. Na razie nowość obejrzelni zastępcy dyrektorów ds. ochrony i nadzoru wszystkich zakładów karnych kraju.

W Wielkiej Brytanii za pomocą takiego sprzętu wykrywa się „komórki” schowane w opakowaniach dezodorantów, ukryte naboje, ładunki wybuchowe, granaty i inne niebezpieczne lub zakazane przedmioty. Zdaniem specjalistów tej spółki, operatorzy pracujący z rentgenem są całkowicie bezpieczni, a sprawdzanie przesyłek i bagażu nie ma żadnego negatywnego wpływu na znajdujące się w nich rzeczy, w tym również artykuły spożywcze.

Okolo 250 jednostek sprzętu „Rapiscan” z powodzeniem działa w więzieniach w Wielkiej Brytanii, 50 – w Niemczech, również we Francji, Hiszpanii, Portugalii, Grecji. Na Łotwie i w Estonii – ok. 40 (na lotniskach, w więzieniach).

Ani rejestracji, ani pieczęci

Samochód-widmo

Pracownicy Państwowej Służby Ochrony Granicy w rejonie święciańskim zatrzymali mikrobus prowadzony przez obywatela Białorusi. W samochodzie przewożono prawie 40 000 pudełek papierosów.

W miasteczku Hoduciszki sprawdzono, na podstawie wcześniej posiadanej informacji, mikrobus Ford Transit, który wjechał na Litwę przez uproszczone przejście graniczne. W samochodzie prowadzonym przez 34-letniego Olega Mażejkę znaleziono 38 810 pudełek

papierosów „Nowost”, „Saint George”, „Bond Street”, „LM” i „Prima”. Pod papierosami wykryto również 5 litrowych pojemników z, prawdopodobnie, spirytem.

Podczas śledztwa wstępnego ustalono, że samochód nie był zarejestrowany na przejściu granicznym jako przekraczający granicę. W dokumentach kierowcy nie było pieczęci o przekroczeniu granicy. Od służby odsunięto dwóch funkcjonariuszy na przejściu w Hoduciszkach.

Skończyło się na stracie „komórek”

Przygody nastolatka

W niedzielę na policję zgłosił się V. P., który zawiadomił, że około godz. 13 jego córkę V. P. i jej koleżankę okradły osoby, które wiozły dziewczynę do Wilna.

15-letnia dziewczyna z 16-letnią koleżanką w Kownie zatrzymały samochód nie ustalonej marki i popro-

siły o odwiezienie ich do Wilna. 18 km od Kowna kierowca skręcił z głównej drogi na boczną. Tam mężczyźni zagrozili nastolatkom pistoletem i odebrali telefony komórkowe. Po obrabowaniu dziewczęta zostały wysadzone i pozostawione w lesie. Straty – 999 litów.

Najboleśniejsze wypadki – na torach

Automatyzacja przejazdów

W ciągu 9 miesięcy br. na drogach kolejowych Litwy nie zanotowano żadnego wypadku pociągowego, zmniejszyła się liczba wypadków samochodowych na przejazdach kolejowych.

W ciągu 9 miesięcy zanotowano tu 12 wypadków drogowych, zginęła

jedna osoba, ranne zostały 4. W ubiegłym roku w tym samym okresie zanotowano 17 wypadków drogowych, zginęło 14 osób, 9 – doznało obrażeń ciała. Na przejazdach o ruchu szczególnie intensywnym zainstalowano nie tylko semafony, ale też automatyczne podnośniki.

Kryminały

Rekieterzy ze strzykawką

W ubiegły piątek do stołecznej policji zgłosiła się 20-letnia A. P., która zawiadomiła, że na podwórzu domu nr 44 przy al. Laisvės do niej i koleżanki podeszli nieznajomi młodzi ludzie i poprosili papierosów. Jeden z mężczyzn, trzymając w ręku strzykawkę, zaczął grozić zakażeniem AIDS i żądać, aby dziewczyna oddała telefon komórkowy. Następnie ten sam młody mężczyzna wykręcił A. P. rękę i zaczął ją dusić. Drugi napastnik tymczasem z kieszeni palta ofiary zrabował telefon komórkowy.

Zemsta

W końcu ubiegłego tygodnia do Wileńskiego Szpitala Pogotowia Ratunkowego przywieziono nietrzeźwego V. K. 32-letni mężczyzna miał zranione genitalia. Lekarzom poszkodowany powiedział, że gościł u przyjaciółki, gdy nieoczekiwanie wrócił mąż kobiety. Właśnie ten mąż ugryzł domniemanego rywala w męskie przyrodzenie.

Nie uciek!

W sobotę w nocy na al. Laisvės w Wilnie naprzeciwko centrum handlowego „Pas Juozapą” funkcjonariusze Głównego Komisariatu Policji zatrzymywali samochód BMW 325, który nie tylko ze się nie zatrzymał, a potrafił 33-letniego policjanta J. L. i próbował uciekać. Inny funkcjonariusz musiał użyć broni służbowej, oddając sześć strzałów w powietrze. Samochód został zatrzymany w pobliżu wsi Šilėnai w rejonie wileńskim. Kierowca, 26-letni V. N., był nietrzeźwy.

Pożary

Wklajpedzie podczas pożaru w drewnianym składziku przy ul. Merkio w niedzielę spalili się kobieta i mężczyzna o nie ustalonej tożsamości. Składzik spalił się całkowicie.

W niedzielę w nocy we wsi Kurtuvėnai w rejonie szawelskim stanął w płomieniach samochód Audi A8 2000 r. produkcji, należący do estońskiej spółki „Haveli Invest”. Auto spłonęło całkowicie.

Pięć ofiar

W piątek wieczorem na drogach Litwy śmierć poniosło 5 przechodniów. O godz. 18.20 w rejonie uciańskim nie ustalony samochód potrafił 75-letniego J. G., który zginął na miejscu. W rejonie poswolskim samochód Mazda 626, prowadzony przez 25-letniego obywatela Łotwy J. P. potrafił, raniąc śmiertelnie, leżącą na drodze D. T. O godz. 20.15 w tym samym rejonie samochód BMW 324 potrafił 46-letnią J. K., która zginęła na miejscu. W rejonie radziwiłskim Mercedes Benz 190 potrafił 50-letniego P. G., który poniósł śmierć. Tego samego dnia o godz. 21 w rejonie poniewieckim Ford Scorpio, prowadzony przez pułk. lejtnanta Ministerstwa Ochrony Kraju R. Ch., potrafił 50-letniego mężczyznę nie ustalonego pochodzenia. Przechodzień zginął na miejscu.

Na podstawie doniesień ELTA, BNS, PAP stronę przygotowała Irena Litwin



Funkcjonariusze Służby Badań Przystępstw Kryminalnych Głównego Komisariatu Policji Wilna poszukują 14-letniej Inesy Timczuk, która 2002.07.26 wyszła z domu i nie wróciła. Rysopis: wzrost – 173 cm, oczy zielone, średnia budowa ciała, włosy proste, popielate, sięgające ramion. Osoby, które coś wiedzą o miejscu pobytu dziewczyny, proszone są o kontakt na telefon 02.



Funkcjonariusze Służby Badań Przystępstw Kryminalnych Głównego Komisariatu Policji Wilna poszukują 16-letniej Olgi Safjanikowej, która 2002.09.01 wyszła z domu i nie wróciła. Osoby, które wiedzą o miejscu pobytu Olgi proszone są o poinformowanie policji na telefon 02.

„Seksualne zabawy”

Marzenia o karierze

Zamieszana w skandal „seksualno-biznesowy” 25-letnia nauczycielka muzyki w Naujoji Akmenė Džefrida Suveizdytė mogła sama paść ofiarą afery, o której nawet nie podejrzewała.

Funkcjonariusze klajpedzkiej prokuratury nie odrzucają możliwości, że po zbadaniu wszystkich okoliczności sprawa karna o wymuszenie mienia i szantaż wobec podejrzanej może zostać zamknięta. Funkcjonariusze kontynuują poszukiwania osób, które namówiły albo zmusiły Suveizdytė do uczestniczenia w tajnie filmowanych seksualnych zabawach. Sprawa karna została wszczęta 1 października.

Przypomnijmy, że do wynajmowanego mieszkania nauczycielka zapraszała bogatych mężczyzn, których wynajdywała w sieci internetowej i ogłoszeniach gazetowych. Miłosne sceny z klientami filmowali wspólnicy nauczycielki. Później ofiary były rekietowane i szantażowane. Prawdopodobnie nauczycielce obiecano było wynagrodzenie, ale aferzyści swojej obietnicy nie dotrzykali. Zdaniem pedagoga, do afery wciągnął ją 25-letni mieszkaniec Klajpedy nazywający siebie Antanasem. Mężczyzna jej powiedział, że nagrana kasetka zostanie wysłana za granicę dla znanego producenta filmów pornograficznych. W razie powodzenia, nauczycielce obiecano była dobrze opłacalna praca w tej sferze. Za sfilmowane intymne sceny Antanas obiecywał 10 000 litów i gwarantował całkowitą anonimowość. Po zrealizowaniu pomysłu mężczyzna znikł.

Polska retrospektywa w "Skalviji"

89 mm od Europy

"89 mm od Europy" – to polski film dokumentalny, w 1994 roku nominowany do Oscara. Po roku jego reżyser został członkiem rozdzielającej Oscary Amerykańskiej Akademii Filmowej. Tym szczęśliwcem był Marcel Łoziński.

Właśnie w sobotę wspomniany film, jak również "Wszystko może się przytrafić", zostały pokazane w wileńskiej "Skalviji". Do tego doszły prace syna Marcela – Pawła pt. "Siostry" oraz "Pani z Ukrainy". Po zakończeniu seansu miało miejsce spotkanie z twórcami.

Tak właśnie "Skalvija" rozpoczęła retrospektywę "Kino dokumentalne Marcela i Pawła Łozińskich", która potrwa do 25 października (włącznie). Szefowa centrum kinowego Živilė Pipinytė solidnie dotrzymuje ogłoszoną obietnicę, że "Skalvija" będzie propagowała ambitne kino. Tym razem we współpracy z Instytutem Polskim.

Kino dokumentalne w Polsce, na Litwie i w innych krajach, przed laty kojarzące się najczęściej z kilkuminutowymi kronikami o bohaterach pracy socjalistycznej, obecnie zajmuje godne, właściwe sobie miejsce.

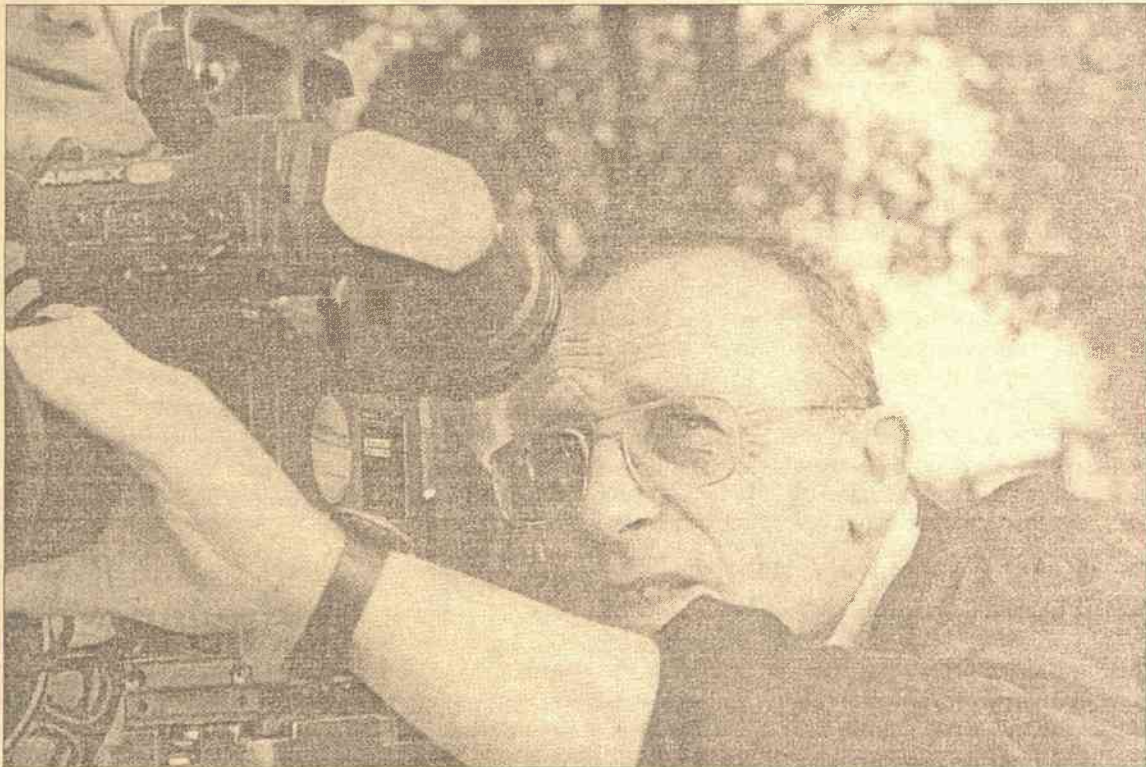
W dużej mierze dzięki Łozińskim. Marcel Łoziński zademonstrował Polsce nowe, szczerze, nadzwyczaj

oryginalne podejście w dokumentalicy. Zapytany kiedyś, dlaczego robi "dokumenty", odpowiedział:

– (...) Bo kaprys Pana Boga cenię ponad swoją wyobraźnię, bo ciekaw jestem, czy inni czują podobnie do mnie. (...) bo prawda dokumentu czasem bywa przerażająca, bo wiele filmów fabularnych odpycha mnie sztucznością, bo nienawidzę nietolerancji, głupoty, pozorów, bo chcę utrwalić kawałek mojej rzeczywistości... Tak chociażby "89 mm od Europy". Przypomina on również nam dobrze znany problem... białorusko-polskich kolejowych przejść granicznych. Sfilmowany tak niby zwyczajnie i prosto zmusza widza do zamyślenia się nie tylko nad sprawami "pogranicznymi", ale również o granicach różnych światów, systemów, a któż wie, czy nie cywilizacji.

89 mm to różnica szerokości torów kolejowych w b. ZSRR i reszcie Europy. Dokumentalista sfilmował punkt tranzytowy w Brześciu. W brudzie, chłodzie, pod otwartym niebem robotnicy zajeżdżają odczekując na kolejny pociąg z Zachodu.

Wkrótce zostanie on rozczepiony, podniesiony i, również przy wielkim wysiłku fizycznym pracowników, zostaną zamienione części podwozia, tzw. wózki.



Marcel Łoziński, urodzony w 1940 r. w Paryżu, swą karierę rozpoczął w Polsce Ludowej, zaś wielkiej sławy doczekał się po r. 1990

Na twarzach kolejarzy niebywały smutek, połączony ze zmęczeniem, brakiem jakiegokolwiek nadziei, wręcz jakieś zdziwienie...

Za chwilę na tory wjeżdża pociąg "Paryż–Moskwa", w nim "eleganci" znad Sekwany popijają whisky, cołę, z pogardą spoglądają za okno. Pomimo że wagony są zablokowane i nie pozwala się z nich wyjść, wybiega malutki chłopczyk, z zainteresowaniem przygląda się "czornoroboczym", coś mówi do nich.

– Idi ko mnie, no ja po polski nie panimaju – mówi robotnik. Rozmowa między nimi jest utrudniona nie tylko z powodu służbowego stanowiska, ale i bariery językowej. Pomimo wszystko robotnik obejmuje malca.

– Ten ucisk symbolizuje zbliżenie dwóch światów, nadzieję na podniesienie "żelaznej kurtyny" między Wschodem a Zachodem – wyjaśniał "Kurierowi" Marcel Łoziński.

Śladami ojca poszedł syn Paweł, absolwent Wydziału Reżyserii Państwowej Wyższej Szkoły Filmowej, Telewizyjnej i Teatralnej w Łodzi. To

dokumentalne kino również wysokiej próby.

Podczas otwarcia retrospektywy na ekranie zademonstrowany został również film "Siostry", coś a la Anton Czechow. Tylko historia nie wymyślona. Mało tego, jak powiedział autor, z jego domu, z własnego podwórka.

Reżyser sfilmował dwie siostry emerytki, siedzące na ławeczce przy swym domu. Takich ławeczek, takich blokowców jest mnóstwo. Tematy również podobne: nogi bołą, brak ruchu, ciężka starość itp.

Starsza kobieta opowiada o troskach codziennych, automatycznie, gdzieś nawet niechcąc, przekazując historię całego swego życia i non stop krytykując delikatnie siostrę. Historia ciekawa, z życia wzięta. Podobnie również w innych filmach.

Dodajmy jeszcze, że Łozińscy prowadzili warsztaty dla studentów kierunku aktorstwa Akademii Muzycznej w Wilnie. Pan Marcel wykładał w Warszawskiej Podyplomowej Szkole Aktorskiej Andrzeja Wajdy. Jeśli ktoś nie miał okazji obejrze-

nia niezwykle filmów dokumentalnych, może z tej szansy jeszcze skorzystać.

22 października:
godz. 18 – "Siedmiu Żydów z mojej klasy", "Świadkowie", "Szkłany dom" Marcela Łozińskiego;
godz. 20 – "Polska" (cz. 3 i 4).

23 października:
godz. 18 – "Okno na podwórze", "Egzamin dojrzałości", "Żeby nie bolało" Marcela Łozińskiego;
godz. 20 – "Polska" (cz. 5).

24 października:
godz. 18 – "Zderzenie czołowe", "Widziane z dołu", "Król", "Kółko fortuny", "Happy end" Marcela Łozińskiego;
godz. 20 – "Pamiętam" Marcela Łozińskiego.

25 października:
godz. 16 – "Kratka" Pawła Łozińskiego;
godz. 18 – "Las katyński" Marcela Łozińskiego;
godz. 20 – "Sławomir Mrozek przedstawia" Pawła Łozińskiego.

Andrzej Pukszo
Fot. archiwum



Paweł Łoziński – jeden z trzech synów Marcela – poszedł jego śladami. Jako dziecko robił małe filmy animowane, rysowane wprost na taśmie, później asystował ojcu na planie

Z kroniki literackiej

XXXI Warszawska Jesień Poezji

Tegoroczna XXXI WJP odbyła się w dniach 10 – 13 października pod honorowym patronatem marszałka Sejmu RP Marka Borowskiego.

Inauguracja Jesieni nastąpiła w Sali Wielkiej na Zamku Królewskim. Podczas uroczystości, którą prowadził prezes Oddziału Warszawskiego ZLP Marek Wawrzkiwicz, głos zabierali m. in. marszałek Sejmu RP Marek Borowski, prezes ZG ZLP Piotr Kuncewicz, wiceprezydent m. st. Warszawy Ryszard Miłskiński.

W części poetycko-muzycznej wystąpił m. in. aktor Wojciech Siemion, zaś w innej, poświęconej poezji Jarosława Iwaszkiewicza – Adam Hanuszkiewicz i jego zespół.

Program WJP obejmował szeroką gamę imprez, m. in. nadanie ulicy w śródmieściu imienia Juliana Przybosa z udziałem pani Wandy i Uty Przyboś, otwarcie wystawy, poświęconej J. Iwaszkiewiczowi w Domu Literatury oraz wystawy fo-

tograficznej poetki Krystyny Koneckiej – w Mazowieckim Centrum Kultury. Odbyły się sesje poświęcone tematyce „Poezja polska w moim kraju” (Litwę reprezentował Wojciech Piotrowicz).

W Klubie „Aurora” mówiono o najmłodszej poezji (z Wilna uczestniczył student Romuald Ławrynowicz). W ramach sesji krytycznoliterackiej mówiono o polskiej poezji współczesnej.

Tradycyjnie uczestnicy WJP licznie uczestniczyli w spotkaniach z czytelnikami (szkoły, biblioteki, placówki kultury) w Warszawie i poza stolicą.

Goście WJP mieli również inne imprezy towarzyszące, jak recital wilanianki Luby Nazarenko w Mazowieckim Centrum Kultury oraz wieczór literacko-muzyczny „Pory roku”. Uczestnicy Jesieni mieli przyjemność wysłuchać też recitalu poezji śpiewanej Elżbiety Wojnowskiej w Sali im. W. Lutosławskiego, w studio Polskiego Radia.

Odrębną imprezą była gościna poetów w dworku Wojciecha Siemiona w Petrykozach, gdzie wystą-

piła m. in. piosenkarka Irena Jarocka.

Ogółem w XXXI Jesieni Poezji w Warszawie uczestniczyło około 80 osób – poetów, krytyków i in., w tym goście z 20 krajów świata: Chin, Rosji, Kanady, krajów bałkańskich, Niemiec, Szwecji i in. Ze środowiska polskiego z Wilna uczestniczyli Romuald Ławrynowicz, Henryk Mażul, Romuald Mieczkowski, Wojciech Piotrowicz oraz Jerzy Surwiło.

Ukoronowaniem tegorocznej Jesieni było wręczenie jej uczestnikom ponad 300-stronicowej Antologii „Mimo milczenia” z ich wierszami oraz biogramami. Na jej stronach znajdujemy również po kilka wierszy Mieczkowskiego i Piotrowicza.

Nagrody im. W. Hulewicza

Do tradycji, już od kilku lat, podczas Warszawskiej Jesieni Poezji należy wręczenie Nagrody im. Witolda Hulewicza.

Tym razem z rąk przewodniczącego jej Kapituły otrzymało je 15 osób, m. in. Nikos Chadzinikolau za

przekład „Iliady” z greckiego. Z wilanian wyróżnieni zostali: Jerzy Surwiło (za dorobek edytorski), Wanda i Romuald Mieczkowsky (za całość działalności na polu kultury), Wojciech Piotrowicz (za przekłady z litewskiego) oraz Romuald Ławrynowicz (za utalentowaną, rokującą dobre nadzieje poezję).

W Galerii im. Słędzińskich

15 października br. w Białymstoku w ramach XX Dni Kultury Chrześcijańskiej (12-20.10.02) w Galerii im. Słędzińskich odbyła się promocja tomu pt. „Poezja Ostrobramska. Modlitwa poetycka”, wydanego nieco ze spóźnieniem – z okazji 75-lecia Koronacji Cudownego Wizerunku Matki Boskiej z Ostrej Bramy.

Jest to IV zmienione wydanie tej edycji, jak i poprzednie stanowi owoc pracy ks. prof. Tadeusza Kraheła. Wersja ta jest odmienna tym, że zawiera dobór wierszy o charakterze modlitwy poetyckiej, w tym autorów litewskich.

Są wśród nich m. in. Jurgis Ti-

lytis-Žalvarinis, Maironis, Bernardas Braždionis, Kazimieras Vaičiūnis, Nijolė Miliauskaitė.

Na wieczorze w galerii obecni byli również tłumacze tekstów autorów litewskich Henryk Mażul i Wojciech Piotrowicz.

Edycję (334 str.) poprzedziły słowa metropolity białostockiego abpa Wojciecha Ziembys oraz ks. Tadeusza Kraheła.

Z oficyny OKML

W ramach Biblioteki „Lithuanii” pod egidą Ogólnopolskiego Klubu Miłośników Litwy ukazała się kolejna, 10 z rzędu, pozycja – tomik poezji autorstwa Danuty Brodowskiej „Schody”.

Zawiera on 36 wierszy, w tym 11 dwujęzycznych – po polsku i po litewsku. Translacji na litewski dokonał poeta z Wilna Mindaugas Kvietkauskas.

W Wilnie w niedługim czasie jest przewidywane spotkanie z autorką edycji. O imprezie poinformujemy dodatkowo.

Danuta Werowska

Z myślą o turystach

Drogowskazem — piktogramy

Zarząd miasta Wilna ostatnio zatwierdził 40 obiektów, które przy pomocy piktogramów (rysunkowych symboli, znaków) utrwala najciekawsze obiekty polecane do zwiedzania turystom.

Takie utrwalanie super ciekawych obiektów przy pomocy piktogramów stosowane jest w Pradze. I właśnie doświadczenie z tego miasta zapożyczali samorządowcy stolicy, którzy w tym mieście bawili w roku ubiegłym.

Takie piktogramy będą drogowskazem dla gości stolicy, wskażą, co jest najciekawszego do zwiedzania w stolicy.

Zostały one podzielone tematycznie. Największy rozdział stanowią kościoły. Sporządzono piktogramy 19 świątyń stolicy, które warte są zwiedzania. Co prawda, właśnie piktogramy kościołów są najbardziej podobne.

Do rozdziału cmentarzy weszły tylko dwa — Rossa i Bernardyński. Widocznie w przyszłości dział ten

Drzewka są darowane — Sad każdego wilnianina

Przed trzema laty docent Uniwersytetu Wileńskiego Evaldas Navys wystąpił z ciekawą inicjatywą — założenia w stolicy sadu, który należałby do każdego wilnianina. W północnej części liczącego 2,4 ha Parku Werkowskiego zasadzono pierwsze drzewka oraz krzewy owocowe.

Rokrocznie jest on odnawiany, gdyż, niestety, jak powiedziała dyrektor tego parku Vida Laurukėnienė, drzewka są kradzione, często również niszczone. Dyrektor żywi jednak nadzieję, że nadejdzie czas, gdy ludzie nauczą się szanować drzewa i taki sad będzie cieszył oko każdego wilnianina.

W tym roku na kolejną imprezę zebrało się wiele wilnian, którzy posadzili jeszcze 300 nowych drzewek i obecnie sad liczy około 1000 drzewek i krzewów. Wszystkie sadzonki są darowane.

Stało się dobrą tradycją, że przyjeżdżają tu młodzi ludzie po to, by posadzić drzewko. W sadzie rosną m. in. drzewa orzechowe, jak też krzewy pigwy, które w tym roku dały już pierwszy plon.

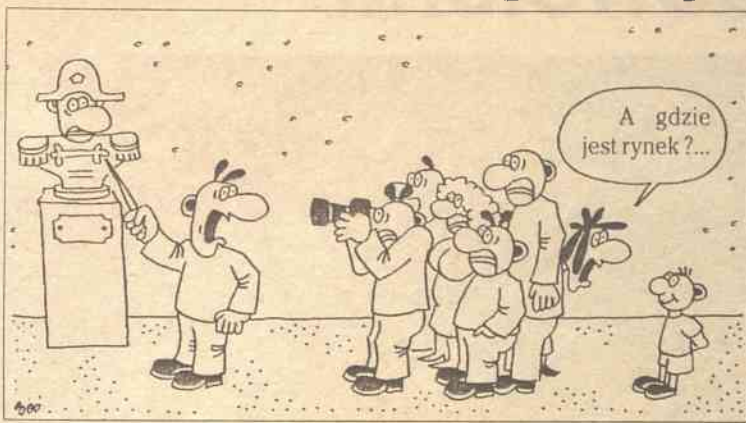
Inf. wł.

Serdecznie zapraszamy na otwarcie wystawy batików Iwony Bolińskiej-Walendzik „Opowieści romańskie”

22 października

o godz. 17.00.

Batik jest formą malarstwa, gdzie maluje się wołkiem na tkaninie. Na wystawie zaprezentowany będzie nowy cykl — „Opowieści romańskie”. Uzupełnieniem tego cyklu będą zdjęcia romańskich detali architektonicznych, które były inspiracją do powstania batików oraz wcześniejszych batików — pejzaży.



będzie uzupełniany, gdyż inne cmentarze, np. prawosławny na Li-pówce, jak też św. Piotra i Pawła są bardzo stare. Zresztą inne nekropole wileńskie zasługują też na utrwalenie.

Piktogramy muzeów zawierają 8 obiektów. Kilka rysunków poświęcono parkom — Serejkiskiemu (dawny Bernardyński) i Zakretowi.

Rozdział „Inne obiekty warte zwiedzania” to: gmach Prezydentu-

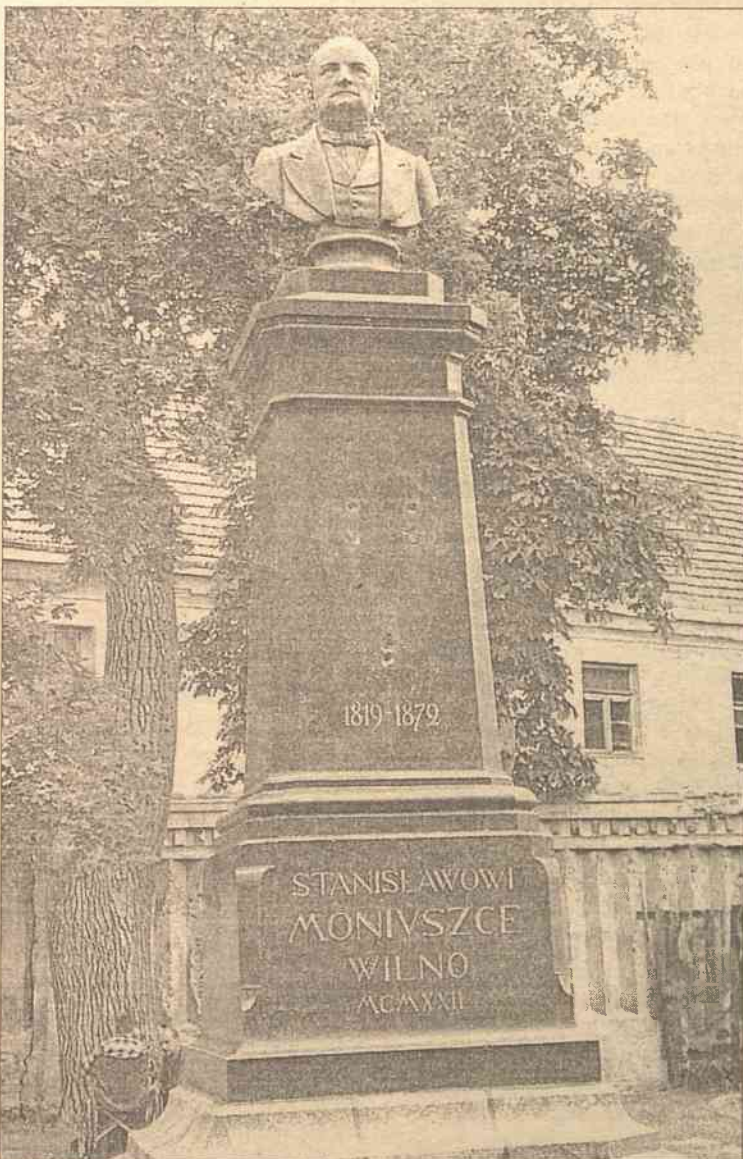
ry, Sejm, Ratusz, Centrum Sztuki Współczesnej, Uniwersytet, jak też Góra Trzech Krzyży.

Chociaż mówiąc o tych „drogowskazach”, to nie wszystkie obiekty, które utrwalono na piktogramach, są otwarte do zwiedzania. Dotyczy to np. gmachów Prezydentury, Sejmu, jak też np. kościoła Misionarzy, który możemy oglądać tylko z zewnątrz, albowiem nadal jest nieczynny.

H. G.

Mer obiecał odnowienie popiersia Moniuszki

Lira wróci na miejsce



Lira była upiększeniem pomnika

Fot. Władysław Pietkiewicz

16 lipca br. na łamach „Kuriera Wileńskiego” zamieściliśmy notatkę „Popiersie Moniuszki znów dewastowane”, w której zasygnalizowaliśmy, że z cokołu pomnika znikła lira, która była prawdziwym jego upiększeniem.

Pomnik ten dewastowano kilkakrotnie. Poprzednio kompozytorowi „urywano” nos, potem ucho, miał też obtluczone czoło. Przed trzema laty natomiast musiano na pomniku wymienić głowę.

Ostatnio, jak już informowaliśmy, znikła lira. Wczoraj otrzymaliśmy pocieszającą wiadomość, która napawa nadzieją, że jednak lira znajdzie się na starym miejscu. Prezes frakcji

AWPL, a jednocześnie przewodniczący komitetu do spraw rozwoju samorządów i łączności ze społeczeństwem samorządu miasta Wilna Tadeusz Filipowicz sprawę tę poruszył w rozmowie z merem Wilna Artūrasem Zuokasem. Gospodarz miasta solennie obiecał prezesowi, że w ciągu miesiąca pomnik zostanie odnowiony, czyli lira wróci na swe dawne miejsce. Sprawę tę mer powierzył Departamentowi Energetyki i Gospodarki Miejskiej m. Wilna.

Czyli, żywić należy nadzieję, że jednak popiersie Moniuszki kolejny raz zostanie odnowione. Do tego tematu powrócimy jeszcze na swych łamach.

H. G.

Z historii

Zajścia uliczne 30 października 1939 roku

Jak wiadomo, 17 września 1939 r. siły zbrojne Związku Radzieckiego zgodnie z uprzednim porozumieniem z Niemcami po wybuchu drugiej wojny światowej zajęły należące do Polski ziemie, które przyłączono do zachodniej Ukrainy i zachodniej Białorusi, a także Wilno i Wileńszczyznę. Wojska sowieckie okupowały Wilno do 26 października 1939 r., bowiem 10 października 1939 r. pod presją rządu sowieckiego podpisano w Moskwie litewsko-sowiecką umowę o pomocy wzajemnej. Na jej mocy część południowo-wschodniej Wileńszczyzny wraz z Wilnem przekazano Litwie. 27 października 1939 r. oddziały litewskie wkroczyły do Wilna.

Miasto znalazło się pod kontrolą pełnomocnika rządu litewskiego na Wilno i Wileńszczyznę A. Merkysa, chociaż oddziały sowieckie jeszcze przez kilka dni wycofywały się w kierunku tzw. Zachodniej Białorusi. Ludność, w przeważającej większości polska, znalazła się w przykłej sytuacji, była zdezorientowana, nie wiedziała co począć, ponieważ kurs złotego, który podczas okupacji sowieckiej, trwającej ponad miesiąc, był dość wysoki, zrównany z rublem, natomiast władze litewskie obniżyły wartość 1 złotego do 20 centów. Polacy wileńscy wiele tracili, toteż już 30 października po południu zaczęły się poważne zamieszki uliczne, które zamieniły się w otwartą walkę z litewską policją. Oto jak opisuje to zdarzenie Felicja Bortkevičienė w dzienniku litewskim „Lietuvos žinios” z 31 października 1939 r.:

„Zamieszek tych nie można nazwać narodowościowymi i skierowanymi przeciwko Żydom, gdyż wśród podburzających i uczestników był również znaczny procent komunistów miejscowych i przybyszów, niezadowolonych z przybycia Litwinów do Wilna. Poza tym przyłączył się element awanturniczy. Słowem podburzających było wielu i kierowanych różnymi celami. Należy poza tym uwzględnić pierwotną przyczynę tych wypadków.

Do dn. 30 października mieszkańcy Wilna byli w błędnym przekonaniu, że są ludźmi zaopatrzonymi, gdyż mają pełne kieszenie złotych i że złoty przynajmniej będzie równy litowi. Gdy radio kowieńskie ogłosiło, że złoty będzie przyrównywany do 20 centów, ludność polska w Wilnie zrozumiała, że wiele traci”.

Dalej dziennikarka litewska pisze, że wieczorem 30 października dały się słyszeć na ulicach Wilna głosy „łajające Litwinów i podejrze-

wające, że rzekomo umyślnie ustalono taki niski kurs w celu skupienia po taniej cenie domów i ziemi. Wilnianom nie mieściło się w głowie, że wywiezione do Francji złoto polskie nie służy do pokrycia złotego, że z tego powodu złoty na giełdzie międzynarodowej zupełnie spadł, że do nieszczonej przegranej wojny przyłącza się jeszcze katastrofalny spadek pieniądza”.

Spadek kursu złotego wywołał ogromną niechęć i złość w stosunku do Litwinów, tym bardziej, że od razu cena chleba w Wilnie podskoczyła z 30 do 60 groszy za kilogram. W czasie okupacji sowieckiej rubel zrównano ze złotym i obie waluty chodziły jednakowo. Wilnianie na niczym nie tracili. Nowe litewskie władze wprowadzając litę doprowadziły do ubożenia ludności wileńskiej. W mieście zaczęto mówić, że Litwini robią to naumyślnie, żeby upokorzyć Polaków.

„Wobec takich nastrojów — pisała Bortkevičienė — podburzenie tłum nie sprawiło trudności. Poza tym niektórzy spośród tłumy wiedzieli, że piekarniom rozdano mąkę, a piekarnie nie wypiekły chleba. Piekarnie są prawie wyłącznie w rękach żydowskich, więc momentalnie oskarżono Żydów. Do tego należy dodać nieuregulowane z czasów pobytu Rosjan rachunki pomiędzy Żydami i Polakami i oburzenie z powodu przychylności Żydów do bolszewików. Połączyła się więc niechęć do Litwinów z powodu złotego, wieczysta nienawiść Polaków do Żydów i Żydów do Polaków: poza tym komunizujący pragnęli wykorzystać zroczny. Że tak było świadczy zwracanie się do przejeżdżających oddziałów czerwonej armii ze skargami i wołaniem o pomoc...”

Zdesperowany tłum wilnian rzucił się na policję, choć ta — jak podaje prasa — otrzymała rozkaz nie stosowania przemocy. „Z tłumy i okien dały się słyszeć strzały — pisze „Lietuvos žinios” — wówczas do stało się, jak to zawsze bywa, winnym i niewinnym”. Policja zaczęła strzelać do tłumy, ludzie miotali kamieniami w kierunku nowej władzy. Bitwa na ulicach Wilna trwała kilka godzin. „Podniecony tłum trudno było powstrzymać — pisała gazeta litewska — gdyż rozprasał się po wszystkich ulicach i usiłował wzniecić niepokój, dopóki wszystko ostatecznie uporządkowano. W rezultacie 23 rannych”. Dodajmy, że wśród rannych było kilku litewskich policjantów.

Michał Staruk

Serdecznie zapraszamy dzieci na

PRZEDSTAWIENIE

CYRKOWE

w Domu Kultury Polskiej

23 października o godz. 12.00

Widzów zabawią będą Klaun Tony, mini-słonik, tresowane pieski, akrobatka, wystąpi również żonglerka, będą czarodziejskie sztuczki i wiele innych imponujących rzeczy.

Cena biletu 5 Lt.

Prosimy o rezerwację w przypadku klas i grup pod nr tel. 2 333 663.

Polska

Wizyta prezydenta
w Uzbekistanie

Prezydenci Aleksander Kwaśniewski i Islam Karimow zadeklarowali rozwijanie stosunków między Polską a Uzbekistanem w sferze gospodarczej i politycznej, a także wyrazili poparcie dla procesu pokojowego w Afganistanie.

Kwaśniewski i Karimow podkreślili znaczenie ścisłego współdziałania społeczności międzynarodowej w walce z terroryzmem międzynarodowym, ekstremizmem religijnym, nielegalnym obrotem narkotykami i innymi przejawami przestępczości zorganizowanej. Pobyt Kwaśniewskiego w Uzbekistanie jest pierwszą oficjalną wizytą polskiego prezydenta w tym kraju.

MSW dziękuje
Rutkowskiemu

Informacja detektywa Rutkowskiego o tym, że Krzysztof Jędrzejczak, ps. Jędrzej, jest w Budapeszcie, nie pochodziła od policji – zapewnia Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji, które dziękuje Krzysztofowi Rutkowskiemu za pomoc w złapaniu poszukiwanego.

„Krytycznie oceniałem poprzednie działania Rutkowskiego. To co się stało w Budapeszcie zasługuje na podziękowania i aprobatę” – powiedział minister Krzysztof Janik. Niedawno Rutkowski był publicznie krytykowany przez szefa MSWiA za nielegalne zatrzymanie i przewiezienie do Polski z Czech mężczyzny podejrzanego o zabójstwo oświęcimskiej notariuszki. Sprawa ta wywołała protest czeskiego MSZ. „Jędrzej” został zatrzymany wczoraj w Budapeszcie przez węgierską policję. Za udział w tzw. łódzkiej ośmiornicy był poszukiwany międzynarodowym listem gończym po tym, jak kilka miesięcy temu w spektakularny sposób uciekł z łódzkiego sądu.

Protest
górników w Tychach

Blisko stu związkowców piketowało siedzibę Nadwiślańskiej Spółki Węglowej w Tychach. Domagają się odwołania jej zarządu, który oskarżają o nieudolność i łamanie prawa.

Manifestacja miała spokojny przebieg. Spór zbiorowy z dyrekcją kopalni Polkowice-Sieroszowice, jednego z oddziałów KGHM Polska Miedź, wszczęła górnicza „Solidarność”. Związkowcy protestują przeciw planom zastąpienia systemu trzymianowego – czterozmianowym. Rzecznik KGHM Polska Miedź uważa protest za bezpodstawny i dodaje, że przedstawiciele „Solidarności” odmówili udziału w wielostronnych konsultacjach na szczeblu ponadzakładowym.

Na podstawie doniesień PAP, BNS stronę przygotował Aleksander Borowik

Po referendum w Irlandii

Litwa zadowolona

(Dokończenie ze str. 1)

Główny euronegocjator Litwy Petras Auštrevičius stwierdził, że z powodu „historycznej” decyzji Irlandczyków zaaprobowania układu z Nicei, obecnie 10 krajów kandydujących do członkostwa w UE będzie mogło skupić się na sfinalizowaniu negocjacji.

„Aprobując w referendum układ z Nicei, Irlandia usuwa prawną przeszkodę do rozszerzenia UE, a przez to również do pomyślnego wstąpienia naszego kraju do UE” – powiedział Auštrevičius.

„Rendez-vous z historią
nie można odkładać”

Osobistości europejskie, nie czekając na oficjalne ogłoszenie wyników w Dublinie, zaczęły mówić o silnym impulsie dla poszerzenia UE i dziękować Irlandczykom. „Przyjęcie przez Irlandczyków traktatu z Nicei w ogólnonarodowym referendum da nowy, silny impuls dla poszerzenia Unii Europejskiej” – powiedział w niedzielę komisarz UE ds. poszerzenia Guenter Verheugen. „Przyjęcie traktatu z Nicei sprawia, że sukces planowanego na najbliższy czwartek i piątek szczytu Unii Europejskiej jest bardziej prawdopodobny” – dodał Verheugen. „Ten wynik świadczy, że jedyny naród w Europie, który o to zapytano (w referendum), po pewnym czasie na zastanowienie jasno i wyraźnie powiedział, że rendez-vous Europy z historią nie można już odkładać” – podkreślił Pat Cox, przewodniczący Parlamentu Europejskiego. Instytucje Unii Europejskiej jedna po drugiej wyraziły w niedzielę zadowolenie z wyników irlandzkiego referendum, ale Komisja Europejska przestrzegła,

„To nie może być „carte blanche” dla użycia siły”

Rosja o nowej rezolucji ONZ

Rosja uważa, że nowa rezolucja ONZ w sprawie Iraku, która ma zostać przedłożona Radzie Bezpieczeństwa (RB), nie powinna dawać „carte blanche” dla użycia siły wobec Bagdadu.

Taką opinię wyraził wczoraj wiceminister spraw zagranicznych Rosji Jurij Fiedotow.

Zdaniem przedstawiciela rosyjskiego MSZ, w nowej rezolucji „nie powinno być założeń, które przewidują automatyczne użycie siły wobec Iraku i zawierają całkowicie niewykonalne i nierealistyczne żądania dotyczące inspekcji rozbrojeniowych w Iraku”.

„W każdym przypadku muszą być zachowane prerogatywy Rady Bezpieczeństwa w kwestii wspierania pokoju i bezpieczeństwa na

W Rosji mieszka ponad 143,3 mln ludzi

Aktualno-statystycznie

Ludność Rosji, wg wstępnych wyników zakończonego spisu powszechnego, wynosi ponad 143,3 mln – poinformowała wczoraj Państwowa Komisja Statystyki (Goskomstat).

„Liczba ta jest zbliżona do aktualnych ocen statystyków” – powiedziała szefowa urzędu ds. spisu i demografii Irina Zbraska.

Poinformowała, że obecnie trwa podliczanie ankiet. Opracowywanie danych ma się zacząć w roku 2003, potrwa rok, wyniki spisu zaj-



Zadowolenie z wyników irlandzkiego referendum

Fot. EPA-ELTA

że „jeszcze nie było końcowego gwizdka” w toczącej się grze o poszerzenie Unii. Przewodniczący Komisji Europejskiej Romano Prodi podkreślił, że „zbliżyliśmy się do celu, ale jeszcze go nie osiągnęliśmy”.

Irlandzkie „tak” dla Traktatu z Nicei jest „bardzo ważnym krokiem” na drodze do poszerzenia Unii – powiedział główny rzecznik Komisji Europejskiej, Jonathan Faull, ale zaraz dodał: „Jeszcze nie było gwizdka kończącego grę. Wszystkie strony – i my, i kraje kandydujące – muszą jeszcze popracować, żeby zakończyć negocjacje, zredagować traktat o przystąpieniu nowych członków i przeprowadzić jego ratyfikację we wszystkich krajach”. „Mieszkańcy Irlandii uświadomili sobie swoją wielką odpowiedzialność za Europę – powiedział Schroeder w niedzielę w Berlinie. – Ta decyzja otwiera dro-

gę do poszerzenia Unii Europejskiej”. Traktat z Nicei zapewni Unii zdolność do działania także po poszerzeniu o nowe kraje – podkreślił kanclerz Niemiec.

Kopenhaga rozważa
przeciąganie szczytu
w Brukseli

Przewodnicząca Unii Europejskiej Dania rozważa możliwość przedłużania rozpoczynającego się w tym tygodniu szczytu w Brukseli tak długo, aż przywódcy Piętnastki porozumieją się w sprawie finansowania rozszerzenia o nowe kraje, w tym Litwę. Informację taką podała wczoraj francuska agencja AFP, powołując się na źródła dyplomatyczne. „Szczyt będzie trwał dopóty, dopóki nie będzie decyzji w sprawach finansowych” – powiedział AFP je-

den z dyplomatów w kuluarach trwającego w Luksemburgu posiedzenia Rady Ministrów Spraw Zagranicznych UE. Na czwartkowo-piątkowym szczyście europejscy przywódcy mają uzgodnić ofertę finansową dla przyszłych nowych członków. Problemem jest to, że Niemcy i Holandia, którym kibicuje kilka stolic unijnych, uważają, że Unia nie może okazać się dla nich tak „hojna”, jak proponuje Komisja Europejska. Jeśli propozycje Komisji mają być przyjęte – argumentują Niemcy – trzeba zmniejszać wydatki gdzie indziej. Ale naruszenie obecnych dotacji dla rolnictwa wywołuje sprzeciw Francji, a funduszy strukturalnych – Hiszpanii. Ten konflikt powinien być rozwiązany w Brukseli. Jeśli to się nie uda, na porozumienie całej Piętnastki trzeba będzie czekać do szczytu w Kopenhadze (12-13 grudnia).

280 imigrantów uratowano u wybrzeży Włoch

Awarye kutrów

280 nielegalnych imigrantów wczoraj nad ranem zeszło na ląd w porcie w Syrakuzach na Sycylii, poinformowała włoska policja.

Imigranci usiłowali przedostać się do Włoch na pokładzie dwóch kutrów, które niedaleko od brzegu uległy awarii.

Pierwszy z kutrów, którego pasażerów uratowała w nocy jednostka włoskiej marynarki wojennej miał na pokładzie Kurdów i imigrantów z Somalii. Spośród wielu kobiet, które nielegalnie usiłowaly przedostać się w tej grupie do Włoch, trzy są w zaawansowanej ciąży, a kilka innych wyruszyło w niebezpieczną podróż z niemowlętami i małymi dziećmi.

Na pokładzie drugiego kutra, który uległ awarii w odległości ok.

ośmiu mil morskich od brzegów Sycylii i któremu pomocy udzieliły jednostki kapitanatu portu w Syrakuzach, znajdowała się grupa 130 imigrantów. Według podanych przez policję informacji, załoga opuściła kuter na pełnym morzu, pozostawiając pasażerów na łasce losu.

Policja uważa, że ten prawdopodobny przebieg wydarzeń zdaje się potwierdzać hipotezę zakładającą, iż po Morzu Śródziemnym krążą duże jednostki, zabierające z portów północnej Afryki imigrantów i przewożące ich na wody międzynarodowe. Po przesiadce na niewielkie kutry, będące w bardzo złym stanie technicznym, imigranci przebywają na ich pokładzie ostatni odcinek drogi do brzegów włoskich.

Francuskie MON dementuje informację prasy

Snajper-psychoopata dezerterskim?

Snajper-psychoopata, terroryzujący ludność w rejonie Waszyngtonu, jest być może 25-letnim dezerterskim z armii francuskiej.

Francuskie media informowały wczoraj, powołując się na policję, że koledzy dezerterskim rozpoznali go na portrecie pamięciowym snajpera, przekazanym przez Amerykanów. O zbiegłym we wrześniu żołnierzu wiadomo, że doskonale strzela. Jednak Ministerstwo Obrony kategorycznie oświadczyło, że nic nie wskazuje obecnie na powiązania dezerterskim z akademii wojsko-

wej Saint-Cyr ze zbrodniami w rejonie Waszyngtonu. Rzecznik resortu obrony Jean-Francois Bureau nie potwierdził też doniesień mediów, jakoby koledzy dezerterskim rozpoznali go na portrecie pamięciowym snajpera-psychoopaty.

Snajper-psychoopata siebie przebrał w rejonie Waszyngtonu. Od 2 października zastrzelił dziewięć przypadkowo wybranych osób. W sobotę ciężko ranny na parkingu ok. 130 km od Waszyngtonu, w wyniku pojedynczego strzału, został 37-letni mężczyzna.



Podziel się tym, co Cię boli

Środa – czwartek
godz. 10.00 – 12.00
60 – 84 – 46

Odpowiedź na komentarz pana posła

Owieczki wcale nie milczą

Czytam dziennik polski od roku 1953, czyli od jego powstania. 10 października w nr 195 przeczytałam artykuł pt. „Dyskusja tylko w Sejmie” oraz komentarz posła Aleksandra Popławskiego. Bardzo dziękuję posłowi, że wypowiada się przeciwko ustawie, którą można nazwać morderstwem. Każdy wierzący człowiek zgodzi się z opinią pana posła, gdyż Bóg dał życie człowiekowi i tylko on ma prawo je odebrać.

Jednak nie zgadzam się z panem posłem, że „pasterze owieczek”, czyli hierarchia Kościoła, jak sugeruje poseł, musiałyby stanąć w obronie życia nienarodzonego, bo ponoć tego nie robi, a „patriarchowie Kościoła milczą, milczą też jego owieczki”.

Po pierwsze, to nieprawda, że Kościół milczy w sprawie obrony życia nienarodzonego. Po drugie, zastanawiam się, dlaczego pana posła nie dziwi, że autorzy projektu ustawy popierają ją, bo są spadkobiercami

ideologii marksistowskiej. Doszedł do wniosku, że chyba pan rzadko bywa „na tym pastwisku”, gdzie pasterze pracują. W tym roku księża bowiem nawoływali, by ustawy tej nie przyjęto, gdyż jest sprzeczna z wiarą katolicką.

„Owieczki” też nie milczą, bo przy kościołach wileńskich zbierały podpisy protestu, aby przekazać do Sejmu. Tych podpisów zebrano tyście. Wydaje mi się, że pan poseł ubliża księżom i całej hierarchii Kościoła, a także Jego Świątobliwości Ojcu św., bo przecież jest głową Kościoła katolickiego i nieraz można było usłyszeć Jego wypowiedzi w radiu i telewizji, a także pismach religijnych. Mam więc propozycję, że gdy pan poseł będzie pisał komentarz do gazety, niech pomyśli, czy nie obraża innych, którzy na to nie zasłużyli.

Z szacunkiem „owieczka”,
ale nie milcząca
(nazwisko i adres znane redakcji)

Moim zdaniem

Życzę zdrowia, ale nie zwycięstwa

Jestem stałą czytelniczką „Kuriera Wileńskiego”. Niedawno przeczytałam, że Pan Prezydent Adamkus będzie się ubiegał o drugą kadencję w wyborach prezydenckich. To rzecz nie do pomyślenia.

Obywatele Litwy myśleli, że wybiorą prezydenta Amerykanina i będą żyć po amerykańsku. Tymczasem żyjemy jak żebracy. Tak krzywdzić ludzi nie można... Np. sprzedano Telekom spółce zagranicznej i ona czerpie obecnie z tego ogromne zyski, a obywatele Litwy są zmuszeni do wyrzeczenia się telefonów. Mam 80 lat, a do mnie ani syn, ani córka nie mogą zadzwonić, bo ceny są nie

do przyjęcia. Staram się jak najmniej korzystać z aparatu telefonicznego również, bo emerytury przecież są tak małe.

Do kościoła wielu nie jeździ, gdyż przejazd jest zbyt drogi – by pojechać do kościoła i wrócić potrzeba lita. Tymczasem często i jego nie ma. Uważam, że należy również pomyśleć o ludziach starszych, samotnych, bez pracy – każdy przecież musi jakoś żyć. Bardzo przepraszam Pana Prezydenta za te uwagi, ale są one szczere. Życzę dużo zdrowia Prezydentowi, ale nie zwycięstwa w wyborach prezydenckich.

(Nazwisko znane redakcji)

Nie zawsze w całości

Prosimy o wyrozumienie

Szczególni nasi Czytelnicy!

Dziękujemy Wam bardzo za miłą współpracę, za to, że chcecie z redakcją a także z innymi Czytelnikami naszego dziennika podzielić się swoimi myślami, wrażeniami z wielu wydarzeń i imprez. Każdy Wasz list staramy się zamieścić czy to na stronie listów, czy też, jeśli dotyczy to życia szkół – na stronie szkolnictwa.

Chcemy jednak poprosić naszych korespondentów, by byli wyrozumiali, co do tego, że niektóre z ich korespondencji są skracane i redagowane. Nie możemy sobie pozwolić na zamieszczenie bardzo rozległych relacji z wyjazdów, gdyż

wówczas na jednej kolumnie gazetowej nie starczyłoby miejsca dla innych autorów. Tak też było w przypadku relacji Ireny Rymaszek-Telenkowej o bardzo intensywnej działalności krajoznawczej i współpracy z podobnym placówkami w Macierzy Polskiego Uniwersytetu III Wieku w Wilnie. Wśród wteń miejscowości odwiedzanych przez słuchaczy Uniwersytetu, przy opracowaniu wypadła Wieliczka, gdzie seniorzy wileńscy byli bardzo gościnnie przyjęci.

Niniejszym uzupełniamy informację, jak też przepraszamy panią Irenę za zniekształcenie jej nazwiska. Redakcja



Do i od redakcji



O pobycie Józefa Piłsudskiego na ziemi lubaczowsko-tomaszowskiej

Przewodnika adres nieznany...

Do redakcji nadszedł list od Eugeniusza Szajkowskiego z Lubaczowa, który pisze, że jeszcze w czerwcu jego syn i synowa, Waclaw i Stanisława Szajkowscy, byli w Wilnie, gdzie odwiedzali miłe zakątki miasta. W rozmowie z panią, oprowadzającą wycieczkę syn wspominał, że posiada dodatkowe wiadomości o Piłsudskim, które dotyczą roku 1901, gdzie w miejscowości Rybizanty, na granicy austriacko-rosyjskiej, a obecnie powiatu lubaczowskiego i tomaszowskiego przekraczał granicę.

Autor listu prosi redakcję o przekazanie załączonego fragmentu opisu dla pani przewodnik, nie podał jednak ani nazwiska, ani adresu tej pani. Toteż drukujemy nadesłany fragment książki z serii Biblioteka Lwowska, Tom IV, wydanie 1909 r. nakładem Towarzystwa Miłośników Przeszłości Lwowa. Rozdział pt. Józef Piłsudski autorstwa Zygmunta Zygmuntowicza był wydany w 1934 r. Mamy nadzieję, że anonimowa pani przewodnik przeczyta interesujące ją karty życia Marszałka, być może zainteresują też innych Czytelników „Kuriera”.

... po aresztowaniu J. Piłsudskiego 21 lutego 1900 r., został w 1901 r. przewieziony z dziesiątego pawilonu w Cytadeli Warszawskiej do Petersburga, umieszczony został w szpitalu Mikołaja Cudotwórcy na oddziale politycznym i stamtąd przy pomocy oddanych mu towarzyszy pracy został J. Piłsudski wyprowadzony na wolność dnia 13 maja 1901 r.

Przez Kijów i Polesie przybył Piłsudski do dawnej granicy galicyjskiej i lasami majątku Zamojskich dostał się szczęśliwie do Galicji i dotarł do Brzuchowic obok Lwowa, gdzie zamieszkał u swych dawnych znajomych i współpracowników na terenie Rosji państwa Toleczków.

Przez granicę przeprowadził Piłsudskiego kontroler lasów w Ordynacji Zamojskich, b. student Instytutu Leśnego w Petersburgu i członek PPS, więzień polityczny J. Miklaszewski. Był on na posadzie w Majdanie Książęcpolskim, pow. biłgorajski, obok dawnej granicy austriackiej.

Przez granicę przeprowadził Piłsudskiego kontroler lasów w Ordynacji Zamojskich, b. student Instytutu Leśnego w Petersburgu i członek PPS, więzień polityczny J. Miklaszewski. Był on na posadzie w Majdanie Książęcpolskim, pow. biłgorajski, obok dawnej granicy austriackiej.

Miklaszewski objął tę posesję w 1900 r., a pracując nadal w organizacji nawiązał stosunek z wieśniakami Mikołajem Rybizantem po stronie galicyjskiej we wsi Rybizanty, który przynosił bibułę do jednego z zaufanych gajowych, a ten do mieszkania Miklaszewskiego.

Organizacją przejścia przez granicę zajął się niestrudzony i zasłużony „Michał” – Sulkiwicz Aleksander, późniejszy legionista, który w 1916 r. we wrześniu padł na froncie wolińskim.

Spotkanie z Piłsudskim nastąpiło w kościele w Zamościu, skąd udali się do Tomaszowa, później przez Zawadki – furmanką przybyli – w czapkach podlesnych ordynacji do granicy, przeszli kładkę przez rzeczkę Tanew do wsi Rybizanty, a stąd J. Piłsudski wraz z żoną, która również w ten sposób przeszła granicę – udał się furmanką Rybizanta do stacji kolejowej w Lubyczu Król i szlakiem kolejowym Bełzec-Lwów przybył do Brzuchowic. Było to pierwsze zetknięcie się ze Lwowem, względnie najbliższą okolicą.

Mania wielkości – to choroba nie tylko mocarstw

Nie puścimy Iwana do Kaliningradu!

Niegdyś modne hasło konserwatyistów i chadeków dotyczące „ru-ry”, przeprafrazowali socdemokraci i socjalliberalowie, niepomni czym to się skończyło. Obecnie pod hasłem obrony „suwerenności” Litwy zaczynamy kolejną turę prowokacji, nawet nie zamyślając się nad tym, jakie korzyści czy szkody przyniesie to Litwie.

Mówiąc o prowokacji opieram się nie na swoich odczuciach, ale na zdaniu politologów, wypowiedzianym w radiowej dyskusji pt. „Wschód czy Zachód?”.

Były minister spraw zagranicznych Litwy, p. P. Gylis, obecnie profesor, wprost oświadczył, że wszystkie konflikty z Rosją na przeciągu ubiegłych 12 lat były wywołane przez konfrontacyjną politykę Litwy, a wszyscy uczestnicy dyskusji, nawet czołowy politolog opozycji p. R. Lopato, doszli do wniosku, że naszym celem powinna być nie konfrontacja ze wschodnim sąsiadem, a obopólne korzystne partnerstwo. A co mamy w rzeczy samej?

Jedną z głównych tez wszystkich gospodarczych programów rządowych, niezależnie od partyjnego ukierunkowania, było wykorzystanie geopolitycznego położenia Litwy ja-

ko państwa tranzytowego między Wschodem i Zachodem. Tymczasem wszystkie te „tezy” były zwyczajnym kłamstwem, nie mającym pokrycia w rzeczywistości. Wspomniemy tylko sprawę gazociągu tranzytowego, mostu energetycznego, terminalu w Butingė, rafinerii w Możejkach, kolejowych przewozów do Kłajpedy i Kaliningradu, konwojowania przewozów samochodowych („wynałazek” p. Vagnoriusa) i szereg innych pomniejszych intryg.

W furze przedwyborczej demagogii, dopuszczającej dowolne chwytliwy propagandowe, wiekowy importowany kandydat na prezydenta p. Bobelis złożył obietnicę, że zażąda rewizji statusu Kaliningradu, jakoby oddanego pod zarządek ZSRR tylko na 50 lat, powtarzając chorobliwie fantazje „ojca” narodu. Wyżej wspomniani politolodzy wprost wzięli te dziecinne twierdzenia i stwierdzili, że ten problem nie istnieje (o czym w swoim czasie pisałem w „Kurierze”).

Prawda, p. Lopato dodał, że Departament Stanu USA przytrzymuje się zasady „tymczasowości” wszelkich międzynarodowych porozumień. Obserwując politykę Stanów Zjednoczonych po II wojnie świato-

wej naocznie widzimy, że uznają one wszelkie traktaty tylko dopóki one im odpowiadają. Nawet ultranacjonalistyczny redaktor poczytnej gazety p. Valatka pod wpływem postwilliamsowego szoku oświadczył, że w Jalcie w 1944 roku Ameryka oddała Litwę Stalinowi („Lietuvos rytas” z 22 sierpnia 2002 roku), chociaż zaklina się ona, że nigdy „nie uznała” inkorporacji Litwy do ZSRR.

Główni ideolodzy wielkomocarstwowej polityki Litwy, p. Kirkilas i p. Valionis bez zmuszenia oka oświadczyli, że Litwa „dąży” do kompromisu z Rosją i jednocześnie zaznaczają, że będą nieustępliwi i nie pójdą na żadne ustępstwa.

Nie biorę się prognozować reakcji Rosji. Jedno tylko nie ulega wątpliwości: nowa konfrontacja nie wróży nam nic dobrego, a doświadczenie uczy, że będąc słabszym, nie trzeba wdawać się w bójkę, bo wyjdiesz z rozkwaszonym nosem. Wypada tylko dziwić się, jak nasi politycy po otrzymaniu potężnego ciosu od „Williamsa”, znowu szukają guza, nie wyciągając żadnych wniosków z niedawnej przecież przeszłości. Okazuje się, że mania wielkości – to choroba nie tylko mocarstw.

Jerzy Choroszewski

„Od lipca nie otrzymujemy wypłaty”

Syty głodnemu nie współczuje

Zwracamy się do redakcji, straciłyśmy bowiem już wszelką nadzieję. Nikt nas nie chce zrozumieć i nam pomoc, bo jak głosi przysłowie „syty głodnemu nie współczuje”.

Mieszkamy w Turgielałach w rejonie sołecznickim. Pracujemy jako woźne w Turgielskiej Szkole im. Pawła Ksawerego Brzostowskiego. Mamy rodziny, które musimy wy-

karmić, podobnie jak inni ludzie. Ale karmić nie mamy za co. Od lipca nie płacono nam wypłaty. Kiedy zwróciliśmy się do księgowej rejonu, ta odpowiedziała nam bardzo niegrzecznie, że jeżeli będziemy się skarżyć, to wypędzą nas z pracy.

Zbliża się zima, a nam chłodno i głodno. Przed Dniem Nauczyciela pedagogom wypłacono, a nam jedynie za lipiec po 153 Lt. Z czego

żyć? Może pójść zebrać? Nie potrzebujemy niczych pieniędzy, a tylko swoich zarobionych. Wielu z nas nie ma opału na zimę, a kupić nie ma za co. Jak wytłumaczyć tę sytuację głodnym dzieciom?

Z szacunkiem
(7 podpisów)

Od redakcji: W sprawie tak bolesnej dla pracowników technicz-

nych szkoły zwróciliśmy się do mera rejonu sołecznickiego Józefa Rybaka. Przyznał on, że sytuacja jest trudna, zna ją i również ubolewa nad tym. Chodzi o to, że nauczyciele otrzymali pieniądze z puli tzw. „koszyczka ucznia”, który nie przewiduje wypłaty za pracę dla personelu technicznego szkoły. Samorząd znalazł się w trudnej sytuacji finansowej, poszukuje pieniędzy

dla personelu szkoły muzycznej, innych placówek kulturalnych, zresztą też pracowników administracji samorządu, którzy również od sierpnia nie mają wypłaty.

Mer rejonu sołecznickiego Józef Rybak zapewnił redakcję, że w tym tygodniu wypłata dla personelu technicznego szkół rejonu ruszy i zostaną wypłacone pobory również za sierpień i wrzesień.

Sprintem

• Odra Wodzisław została liderem piłkarskiej ekstraklasy. W niedzielnym meczu 10. kolejki podopieczni Ryszarda Wiczorka pokonali na własnym stadionie Wisłę Kraków 3:2.

• Leszek Blanik był najlepszy w skoku w gimnastycznych zawodach o Puchar Świata w Paryżu. Joanna Skowrońska zajęła drugie miejsce w tej samej konkurencji. Wygrała Rumunka Oana Petrovski.

• Rosja prowadzi w rankingu mężczyzn Międzynarodowej Federacji Piłki Siatkowej (FIVB). Polska awansowała na ósme miejsce.

• Szwajcarka Patty Schnyder wygrała w niedzielę halowy turniej tenisistek z cyklu WTA Swisscom Challenge (z pulą nagród 1,224 miliona dolarów), który rozgrywany był w Zurychu.

• Pod znakiem dominacji reprezentantów Chin przebiegał turniej tenisa stołowego z cyklu ITTF Pro-Tour, który został rozegrany w Magdeburgu.

• Hiszpan Joseba Beloki (ONCE-Eroski) wygrał w niedzielę w Barcelonie tradycyjnie kończący kolarski sezon w Hiszpanii wyścig Escalada de Montjuic.

• Załoga MK Cafe Sailing Team pod dowództwem Karola Jabłońskiego przegrała 0:2 z teamem gospodarzy (skiper Peter Bromby) walkę o trzecie miejsce w 54. żeglarskich regatach match racingowych Bermuda Gold Cup odbywających się u wybrzeży Hamilton.

• Zawodniczkę i zawodnicę z Korei Południowej zdominowała w Chuncheon zawody o Puchar Świata w short tracku. Odnieśli oni zwycięstwa w dziewięciu z dziesięciu rozegranych konkurencji.

• Tak jak w pierwszej, tak i w drugiej edycji szachowego turnieju o Puchar Świata FIDE, który odbywał się w Hyderabad (Indie), zwyciężyli Hindusi Viswanathan Anand oraz Chinka Yuhua Xu.

• Kenijczyk Benjamin Kimutai Kosgei i Etiopka Gete Wami zostali zwycięzcami 27. maratonu w Amsterdamie. Czołówka zawodników uzyskała bardzo dobre wyniki – sześciu zawodników pokonało dystans 42 km 195 m poniżej 2 godz. 10 minut.

• Lindsay Davenport wycofała się z powodu kontuzji z rozpoczynającego się w poniedziałek turnieju tenisistek w Linzu. Amerykanka narzeka na bóle prawej kostki.

• Począwszy od 2004 roku jeden z wyścigów samochodowych mistrzostw świata Formuły 1 odbywać się będzie w Szanghaju – poinformowano w tym mieście wczoraj. Stosowne podpisy pod umową, opiewającą na dziesięć lat, złożyli szef Formuły 1 Bernie Ecclestone oraz organizatorzy Grand Prix w Szanghaju – Shanghai International Circuit Co Ltd. Ecclestone zapewnił ich o swoim daleko idącym poparciu. Projektantem toru w miejscowości Anting, który oddany zostanie do użytku w 2004 roku, jest niemiecki architekt Hermann Tilke. Zawody będzie mogło obserwować 200 tysięcy widzów. Koszt budowy wyniesie 250 mln euro.

Piłkarska Liga Mistrzów – program 4. kolejki

Wielkie kopanie



W środę kroczący bez porażki AC Milan podejmie na własnym boisku Bayer Leverkusen, któremu w tym sezonie nie powodzi się najlepiej. Niemcy, żeby zachować szansę na awans, nie mogą przegrać tego spotkania. Tymczasem Milan znajduje się na czele rozgrywek ligi włoskiej i prowadzi w swej grupie. Napastnik drużyny Rivaldo jest w świetnej formie i w ostatniej kolejce ligowej również wpisał się na listę strzelców, a więc Bayer stoi przed bardzo trudnym wyzwaniem. Fot. EPA-ELTA

Dzisiaj i jutro odbędą się mecze 4. kolejki piłkarskiej Ligi Mistrzów. Dotychczas pięć zespołów zgromadziło komplet punktów – Arsenal Londyn (grupa A), Valencia (B), Manchester United (F), AC Milan (G) oraz FC Barcelona (H).

Dzisiaj na boiska wybiegną zespoły z grup A, B, C i D, a dzień później swoje mecze rozegrają drużyny z grup E, F, G oraz H.

Program 4. kolejki pierwszej fazy grupowej piłkarskiej Ligi Mistrzów:

22 października (wtorek):

Grupa A:

Arsenal Londyn – AJ Auxerre, Borussia Dortmund – PSV Eindhoven

	M	Z	R	P	Br	Pkt
1. Arsenal	3	3	0	0	7-0	9
2. Borussia Dortmund	3	2	0	1	5-4	6
3. AJ Auxerre	3	0	1	2	1-3	1
4. PSV Eindhoven	3	0	1	2	1-7	1

Grupa B:

Spartak Moskwa – FC Liverpool, FC Basel – FC Valencia

1. Valencia	3	3	0	0	11-2	9
2. Liverpool	3	1	1	1	6-3	4
3. FC Basel	3	1	1	1	5-7	4
4. Spartak Moskwa	3	0	0	3	0-10	0

Grupa C:

Real Madryt – AEK Ateny, AS Roma – KRC Genk

1. Real Madryt	3	2	1	0	12-3	7
2. AS Roma	3	1	1	1	1-3	4
3. AEK Ateny	3	0	3	0	3-3	3
4. KRC Genk	3	0	1	2	0-7	1

Grupa D:

Ajax Amsterdam – Rosenborg Trondheim, Olympique Lyon – Inter Mediolan

1. Olympique Lyon	3	2	0	1	8-3	6
-------------------	---	---	---	---	-----	---

2. Inter Mediolan	3	1	1	1	4-4	4
3. Ajax Amsterdam	3	1	1	1	2-2	4
4. Rosenborg Trondheim	3	0	2	1	2-7	2

23 października (środa)

Grupa E:

Dynamo Kijów – Feyenoord Rotterdam, Newcastle United – Juventus Turyn

1. Juventus Turyn	3	2	1	0	8-1	7
2. Feyenoord Rotterdam	3	1	2	0	2-1	5
3. Dynamo Kijów	3	1	1	1	2-5	4
4. Newcastle United	3	0	0	3	0-5	0

Grupa F:

Bayer Leverkusen – Maccabi Hajfa, Olympiakos Pireus – Manchester United

1. Manchester United	3	3	0	0	11-3	9
2. Maccabi Hajfa	3	1	0	2	5-7	3
3. Olympiakos Pireus	3	1	0	2	6-9	3
4. Bayer Leverkusen	3	1	0	2	5-8	3

Grupa G:

RC Lens – Deportivo La Coruna, AC Milan – Bayern Monachium

1. AC Milan	3	3	0	0	8-2	9
2. Deportivo La Coruna	3	2	0	1	6-7	6
3. Bayern Monachium	3	0	1	2	4-6	1
4. Lens	3	0	1	2	3-6	1

Grupa H:

FC Barcelona – Lokomotiw Moskwa, Club Brugge – Galatasaray Sztambuł

1. Barcelona	3	3	0	0	8-3	9
2. Galatasaray	3	1	1	1	2-2	4
3. Brugge	3	0	2	1	2-3	2
4. Lokomotiw Moskwa	3	0	1	2	1-5	1

„Alita” egzaminatorem koszykarzy z Sopotu

Test dla niepokonanych

Czwartkowy mecz w Eurolidze Real Madryt kontra Idea Śląsk Wrocław to najciekawsza koszykarska rywalizacja tygodnia. W Pucharze Europy FIBA koszykarzy pauzować będą drużyny Anwilu Włocławek i Polonii Warbud Warszawa.

W Pucharze Europy FIBA niepokonany Prokom Trefl Sopot (trzy zwycięstwa) zmierzy się we wtorek na Litwie z Alytą Alytus, a Stal Ostrów zagra we własnej hali z mistrzem Łotwy BC Ventspils. Mecz jest ważny dla obydwu zespołów, bowiem mają one na swoim koncie po dwa zwycięstwa i jednej porażce.

Anwil Włocławek – grupa B Pucharu Europy FIBA – pauzuje ze względu na wycofanie się z rozgry-

wek mistrza Słowacji Slovakofarmy Pezinok. Polonia Warbud Warszawa – grupa D Pucharu Europy FIBA – na prośbę mistrza Litwy Lietuvos Rytas Wilno przełożyła mecz z Litwinami na 1 grudnia.

Koszykarze mistrza Polski Idei Śląska Wrocław, którym w Eurolidze nie udało się wygrać dwóch pierwszych spotkań, czeka kolejny wymagający rywal. W Madrycie Idea zagra z Realem Madryt, który w 2. kolejce przegrał we własnej hali z Virtusem Kinderem Bolonia 73:81. Hiszpanie, w barwach których występuje Michael Hawkins, który był rozgrywającym Idei w minionym sezonie, będą chcieli zrehabilitować się kibicom za porażkę z Virtusem.

Człowiek i maszyna grają w różne gry

Pojedynk z „potworem”

Szachowy pojedynek człowieka i maszyny, w którym mistrz świata Rosjanin Władimir Kramnik zmierzył się z niemieckim komputerem Deep Fritz, nie wyłonił zwycięzcy. Ten niecodzienny mecz zakończył się remisem 4:4.

Przebieg gry Rosjanina z najnowszym cudem informatyki potwierdził opinie wielu szachistów: człowiek i maszyna grają w zupełnie różne gry. „Komputer ma nad człowiekiem psychologiczną przewagę – on nie zna uczucia ludzkiego strachu” – mówił Kramnik na konferencji prasowej po zakończeniu ostatniej partii.

„To był bardzo trudny mecz – podczas gry z komputerem może się zdarzyć wszystko. W tym pojedynku było mnóstwo dramatycznych momentów, niespodziewanych zwrotów. To wszystko bardzo mnie męczyło” – wyjaśniał rosyjski szachista.

Według słów jednego z konstruktorów komputera, Niemca Friederika Friedela, Deep Fritz jest „prawdziwym potworem”. Mógł on

wykonywać do 3,5 miliona kombinacji na sekundę. Tymczasem człowiek może dokonywać w tym samym czasie zaledwie dwieście podobnych operacji myślowych. Mimo tego Kramnik wygrał na początku pojedynku dwie partie z rzędu, a styl jego gry wybudził wśród obserwatorów prawdziwy zachwyt. Pojawiły się nawet głosy, że nie trzeba będzie rozgrywać wszystkich ośmiu planowanych partii. Kolejne gry nie były już jednak tak udane dla mistrza świata.

Wedle obserwatorów tego emocjonującego pojedynku było to spowodowane zmęczeniem organizmu. Mecz Kramnika z Deep Fritzem nie odpowiedział ostatecznie na pytanie, kto jest lepszy w grze w szachy: człowiek czy maszyna. Zdaniem Rosjanina pokonanie takiego przeciwnika jest możliwe. Innego zdania jest natomiast Friedel. „Ta potyczka przyniesie dużą korzyść kolejnym generacjom komputerów IBM. Za kilka lat nikt nie będzie w stanie pokonać maszyny” – mówił niemiecki informatyk.

Piłka nożna

Rekord ligi

Paragwajski piłkarz Jose Cardozo (Toluca) ustanowił strzelecki rekord ligi meksykańskiej. W 14 meczach obecnego sezonu Cardozo uzyskał już 20 bramek.

Poprzedni rekord w Meksyku wynosił 19 bramek i należał do reprezentanta Urugwaju, Sebastiana Abreu.

W ostatnim meczu ligowym prowadząca w tabeli Toluca poko-

nała UAG Tecos 6:0, a Cardozo dwukrotnie wpisywał się na listę strzelców. Ten sam zawodnik jest również najsukuteczniejszym zawodnikiem w historii klubu Toluca – zdobył dotychczas 162 gole.

W polskiej ekstraklasie, w klasyfikacji strzelców prowadzi Maciej Żurawski. W dziesięciu spotkaniach napastnik Wisły Kraków zdobył dziesięć goli.

Hokej – ojciec asystował synowi

Rodzinny tandem

W hokejowym meczu ligowym w Danii w jednej drużynie wystąpili ojciec i syn. W zespole Rungsted w tej samej formacji grał 39-letni Leonid Truchno i jego 15-letni syn Sława. Obaj zdobyli po jednej bramce.

W spotkaniu wyjazdowym z Fredrikshavn wyrównującą na 1:1 bramkę dla drużyny Rungsted strzelił Sława Truchno, a asystował mu ojciec. To był pierwszy gol Sławy w rozgrywkach ligowych. W trzeciej tercji zwycięską, na 2:1, dla drużyny gości bramkę uzyskał

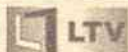
Leonid Truchno, a asystą zrewanżował mu się syn.

Leonid Truchno występował przez 11 sezonów w lidze ZSRR, w Chimiku Woskriesienski i CSKA Moskwa, a do Danii wyjechał w 1992 roku. Sława, który 22 lutego 2003 roku będzie obchodził swoje 16 urodziny, ma rosyjskie obywatelstwo. Nie zdecydował się jeszcze w jakiej reprezentacji – Danii czy Rosji – będzie występował. Sława na razie ma 80 kg wagi, 180 cm wzrostu i nadal rośnie.

Na podstawie doniesień PAP stronę przygotował Zygmunt Żdanowicz



WTOREK 22. X



6.00 Dzień dobry
8.00 Agencja SOS
8.30 Filmy anim. dla dzieci
9.20 Przy kawie
10.10 S. „Klan”
10.40 S. „Iguana”
11.35 Ostatnie skrzyżowanie
12.25 Dom kultury
13.20 Pytanko
13.35 „Matrica”
14.00 Film dok.
14.25 Styl
14.50 Dla dzieci
15.10 Już słonko zachodzi
16.00 Program muz.
16.55 Język litewski
17.00 Wiadomości (ros.)
17.10 S. „Klan”
17.40 Przy kawie
18.30 Wiadomości
19.00 Agencja SOS
19.30 S. „Prokuratorzy”
20.25 Loteria „Perlas”
20.30 Panorama
20.50 Biznes
21.00 Telefon pomocy 112
21.30 Dom Kultury.
Film dok.
„Pieśni Marleny Dietrich”
21.59 Loteria „Perlas”
23.00 Wiadomości
23.05 Cd. filmu

LNK

7.15 Wiadomości rowerowe
7.30 Niebezpieczna strefa
8.20 S. „Magia miłości”
9.15 S. „Niewinna miłość”
10.10 Telegra „Sześć zer – milion”
11.05 Wiadomości rowerowe
11.25 Jesteśmy mistrzami
12.15 S. „Zbieg”
13.05 Thriller „Skłonność do zła”
15.00 Filmy anim.
15.50 S. „Magia miłości”
16.40 S. „Soledada”
17.40 S. „Niewinna miłość”
18.45 Wiadomości
19.10 Nurty
20.00 Wiadomości rowerowe
20.20 Front
22.00 Wiadomości
22.30 S. „Ekipa ratownicza”
23.30 Niebezpieczna strefa
0.20 NKT
0.45 Dom marzeń

4

7.00 Próba władzy
7.15 Kamera VRS
7.45 Smak życia
8.15 S. „Topmodele”
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”
10.00 Nasze zwierzęta
10.30 Prosto i jasno
11.00 Melodramat „Julia”
11.50 Melodramat „Marzenie o jutrze”
13.30 Próba władzy
13.45 „Corrida”
14.55 Najlepsze piosenki Pukas
15.40 Dramat „Fort Saganne”
17.15 S. „Ania z Zielonego Wzgórza”
17.45 Przegląd Pucharu Mistrzów FIBA w

koszykówce
17.55 Puchar mistrzów FIBA „Kyiv” Ukraina – „Lietuvos rytas” Wilno.
W przerwie – Przegląd pucharu mistrzów FIBA w koszykówce
19.45 Dziś
20.15 Gra roku – 1604
20.25 Dramat „Rozwścieczony byk”
22.45 Próba władzy
23.05 O samochodach
23.45 Kamera VRS
0.10 – 6.30 DW

3

6.50 Telesklep
7.05 S. „Sabrina”
7.35 Pomoc TV 3
7.50 Nomed
8.40 S. „Trzy siostry”
9.30 S. „Obejmij mnie”
10.20 S. „Melrose Place”
11.10 Program publ.
12.00 O samochodach
12.25 Dramat „Thelma i Louise”
14.40 S. „Tajna sprawa”
15.30 S. „Blossom”
16.00 S. „Obejmij mnie”
16.55 S. „Trzy siostry”
17.50 Nomed
18.45 Wiadomości TV3
19.05 Sport TV3
19.10 Film dok.
20.00 Pomoc TV 3
20.15 S. „Medicopter”
21.10 Telewizja „Lietuvos rytas”
22.15 Film krym. „Nowojorscy gliniarze”
23.15 Wiadomości TV3
23.35 O żeglarsztwie
0.30 Telesklep

W

8.00 Z Wilna
8.20 Puls
8.50 Muzyka
9.00 Wiadomości rowerowe
9.20 Tydzień sportowy
9.50 Takie jest życie
10.20 Cytaty z życia
10.50 Koszykówka na świecie
11.15 Siedem dni Kowna
12.00 Wiadomości
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”
13.25 Film fab. „Drozd – zielony ptak”
14.25 Muzyka
15.00 Wiadomości
15.20 Dla rybaków
15.50 Wehikuly czasu
16.20 Film anim.
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”
17.50 Tajemnice dworów
18.30 Z Wilna
19.00 Wiadomości
19.35 Stolica
20.00 Porady językowe
20.10 Puls
20.45 Film fab. „Siedemnaście mgnień wiosny”
22.00 Z Wilna
22.20 Cd. filmu
23.20 Autofani

UK

8.15 Pogląd
8.35 S. „Signora”
9.30 Oaza
10.00 S. „Krzyk mordercy”
10.50 Film fab. „O ognisko rodzinne”
17.15 Film anim.
17.25 Film dok.
17.55 Proponujemy!
18.00 Wirtuozi
19.00 Pogląd

19.25 5 minut
19.30 Bądźmy zdrowi
20.00 Proponujemy!
20.05 S. „Signora”
21.00 Pogląd
21.20 5 minut
21.25 Film fab. „Komisarz policji i maluch”

TANGO TV

8.00, 16.00 Dramat „Cementowy ogród”
9.35, 17.45 Komedia „Dziemom do 16”
11.25 Komedia „Plywak”
12.40 Thriller „Spokojnie śpią tylko zmarli”
14.20 Film akcji „Kruk”
19.25 Kanały XXI i Hallmark
19.35, 21.30 Kalendarz zniżek
19.40 Melodramat „Miejskie dziewczęta na wsi”
21.35 Film krym. „Nagonka”
23.15 Film akcji „Według praw kłamstwa”
1.00 Kanał dla dorosłych

TANGO TV

9.40 S. „Batman”
10.05 Tangorama
11.25 Western „Bonanza”
12.15 S. „Moje rzekome życie”
13.00 S. „Beverly Hills 90210”
13.45 Komedia „Taka jak twój uśmiech”
15.20 Tangorama
16.45 S. „Najlepsi bandyci Ameryki”
17.05 Sport na świecie
17.30 S. „Batman”
17.55 Western „Bonanza”
18.45 S. „Moje rzekome życie”
19.30 Tangorama
20.55 Mecz mistrzostwa ligi A. „Kaunas” Kowno – „Vetra” Rudziszki
22.35 Tangorama

TVPOLONIA

6.00 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości
8.12 Pogoda
8.15 Wronicza 17
8.30 „Klan” – telenowela
9.00 Polskie Parki Krajobrazowe – Nadnidziański Park Krajobrazowy
9.20 Samotność na skraju wsi – reportaż
9.45 50 lat TVP: Ł jak Laskowik, T jak TEY. Najlepiej nam było przed wojną
10.35 Przed Beethovena do Europy – reportaż
10.50 Południk 19-ty – program dla dzieci
11.15 S. „Maszyna zmian”
11.40 Takie kino na bis
12.00 Wiadomości
12.10 Sportowy tydzień
12.40 Europejskie Dni Kultury Ludowej – Dikanda
13.15 S. „Plebanią”
13.40 „La douce France – Andrzej Bobkowski” – film dok.
14.20 Polskie miasta i miasteczka
14.30 Pamiętaj o mnie – koncert zyczeń
15.00 Wiadomości
15.15 Polskie Parki Krajobrazowe
15.35 Samotność na skraju wsi – reportaż
16.00 „Klan” – telenowela
16.30 Raj –

magazyn katolicki
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.30 Gość Jedynki
17.40 Południk 19-ty – program dla dzieci
18.10 S. „Maszyna zmian”
18.40 Obserwator wojskowy – reportaż
19.00 Wieści polonijne
19.15 Dobranocka: Tydzień przygód w Afryce
19.30 Wiadomości
20.00 Sport
20.06 Pogoda
20.15 „Klan” – telenowela
20.40 Dalecy bliscy
21.15 S. „Plebanią”
21.40 „La douce France – Andrzej Bobkowski” – film dok.
22.20 Polskie regiony w Europie – reportaż
22.40 997 – magazyn kryminalny
23.10 Ze sztuką na ty: Zaufał
naturze – malarstwo Antoniego Suchanka
23.35 Złota seria interpretacji Aleksiej Sultana gra Fantazje A-dur op. 13 F. Chopina
24.00 Monitor Wiadomości
0.20 Forum

tvn

6.45 S. anim. „Dragon Ball GT”
8.00 „W niewoli uczuć” – telenowela
8.50 „Daniela i przyjaciele” – telenowela
9.40 S. obycz. „Melrose Place”
10.30 Łamislówka – teleturniej interaktywny na żywo
11.00 S. sensac. „Żar tropików”
11.50 „Porywy serca” – telenowela
12.40 Telesklep
13.55 S. anim. „He-man i władcy wszechświata”
14.20 S. anim. „Dragon Ball GT”
15.35 S. komed. „Pełna chata”
16.05 S. komed. „Bajer w Bel Air”
16.35 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”
17.05 S. obycz. „Medicopter 117”
18.00 Aktualności
18.10 S. sensac. „Żar tropików”
19.05 S. obycz. „Melrose Place”
20.00 „Zagubione dziecko” – film obycz.
21.50 S. sensac. „Las Vegas”
22.50 „Terapia Careya” – film sensac.
0.40 „Zagubione dziecko” – film obycz.

4 TV 4

6.00 Strefa P – magazyn muz.
6.30 Super VIP – wydarzenia i plotki
7.00 Muzyczne listy
7.50 S. anim. „Sklep Mopatopa”
8.15 S. anim. „Rudzielec”
8.40 S. anim. „Masked Rider”

9.05 „Fiorella” – telenowela
10.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela
10.50 S. przyg. „Wyspa fantazji”
11.40 S. komed. „Karolina w mieście”
12.05 S. sensac. „Kameleon”
13.00 Strefa P – magazyn muz.
13.25 Super VIP – wydarzenia i plotki
13.55 S. anim. „Sklep Mopatopa”
14.20 S. anim. „Rudzielec”
14.45 S. anim. „Masked Rider”
15.05 „Fiorella” – telenowela
16.00 Muzyczne listy
17.00 S. komed. „Dharma i Greg 3”
17.30 Hot Chat – interaktywny program publ.
17.45 Dziennik
17.58 Prognoza pogody
18.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela
19.00 S. sensac. „South Beach”
20.00 S. sensac. „Viper”
20.55 IDOL Extra
21.50 Dziennik
22.05 Informacje sportowe
22.12 Prognoza pogody
22.15 Mecz – Liga Mistrzów; Spartak Moskwa – FC Liverpool
23.55 S. fant. „Misja w czasie”
0.55 X Laski – program rozr.
1.25 Muzyczne listy
2.15 Muzyczny VIP
2.40 Super VIP – wydarzenia i plotki
3.05 „To się w głowie nie mieści” – magazyn

TVP1

6.00 Kawa czy herbata
8.00 Wiadomości
8.12 Pogoda
8.15 Wronicza 17
8.30 Telezakupy
8.45 S. anim. „Hrabia Monte Christo”
9.30 Jedyneczka
9.55 Bajeczki Jedyneczki
10.20 S. „Zew krwi”
11.10 Na haczyku – magazyn wędkarski
11.25 Szansa na życie
11.40 Telezakupy
12.00 Wiadomości
12.10 Agrobiznes – rolniczy program inform.
12.20 W drodze do Unii
12.45 „Klan” – telenowela
13.10 „Nie jesteś sam” – film dok.
13.40 Telezakupy
14.00 Słowo daję – reportaż
14.20 Dzieje jednego wynalazku
14.30 Wielki mały biznes
15.00 Wiadomości
15.10 Mężczyzna prawdziwa Azja – reportaż
15.35 Otwarte drzwi
16.00 Rower Błażeja
16.30 S. „Moda na sukces”
17.00 Teleexpress
17.20 Sportowy Express
17.30 Gość Jedynki
17.40 „Klan” – telenowela
18.10 Forum – program publ.
19.00 Wieczorynka
19.30 Wiadomości

19.58 Sport
20.06 Pogoda
20.20 „Trójkat bermudzki” – film sensac.
22.00 Program publ.
22.30 Plus minus – magazyn ekonomiczny
23.00 Monitor Wiadomości
23.20 „Nieproszony” – dramat krym. – psych.

HAB INTERNATIONAL

6.25 Telesklep.
7.00 Dziś w Ameryce.
7.30 S. „Jago – ciemna namiętność”
8.30 S. „Polowanie na Kopciszka”
9.30 Film fab. „Michail Łomonosow”
11.00 S. „Obywatel naczelnik”
12.00 Moskiewskie kroniki
12.30 Film fab. „Pani Maria”
14.00 „Ja sama”
15.00 S. „Milagros”
16.00 Okna.
17.00 S. „Jago – ciemna namiętność”
18.00 Dziś na świecie.
18.30, 0.55 Skradzione powietrze.
19.00 S. „Co powiedział nieboszczyk?”
20.00 S. „Detektywi”
21.00 Dziś na świecie.
22.00 Okna.
23.00 Szczerze wasz...
23.10 Tydzień piłki nożnej.
23.40 Film fab. „Szczególnie ważna osoba”

10

8.00 „Letni wypad nad morze”
9.25 „Damskie tango”
11.50 „Szeregowiec Iwan Browkin”
12.20 „Mister Iks”
13.50 „Syberia”
15.00 „Kometa”
16.10 „Wielka rodzina”
17.50 „Dwa bilety na dzienny seans”
19.25 „Iwan Browkin na nowych ziemiach”
20.55 „Syberia”
22.00 „Na służbie”
23.25 „Źródło”

1

7.00, 10.00, 13.00, 16.00 Wiadomości.
7.15 S. „Więzy rodzinne”
8.05 Co? Gdzie? Kiedy?
9.20 Fabryka gwiazd.
9.35 Filmy anim.
10.15 S. „Policjanci”
11.35 Sprawę bada kolobkow.
11.55 Kronika towarzystwa.
13.15 Niezależne śledztwo.

13.55 S. „Po drugiej stronie wilków”
15.00 Wielkie pranie.
16.25 Bogowie.
17.00 S. „Rodzinne więzy”
18.00 Ostatni bohater.
19.00 Czas.
19.40 S. „Po drugiej stronie wilków”
20.45 Kronika towarzyska.
21.50 Węzeł karaibski.
22.40 Fabryka gwiazd.
23.05 Nocny czas.
23.20 S. „Policjanci”

Białoruska TV

5.00, 6.00, 7.00, 8.00, 11.00, 14.00, 17.00, 22.00 Wiadomości.
5.15, 6.15, 7.15, 11.20 Dzień dobry, Białoruś.
8.15 S. „Tajemnice Petersburga”
9.05 S. „Podróż dookola świata”
9.20 Czesy lokalne.
9.45 Podróż dyktanta.
10.00 Solo debutanta.
10.10 S. „Magia miłości”
12.15 Tragikomedia „Spółdzielnia „Biuro polityczne, albo pożegnanie będzie długie”
13.45 S. „Kochani ludzie”
14.20 S. „Wyspa motyla”
14.50 S. „Wszyscy na orbitę”
15.05 Pięć cudów.
15.10 Program rozr.
15.55 Teledyski.
16.00 S. „Tajemnice Petersburga”
17.20 Komedia „Mala oszustka”
19.05 Stadion.
19.40 Kolysanka.
20.00 Panorama.
20.45 Nowości regionu.
21.00 S. „Magia miłości”
21.50 10 minut o sporcie.
22.20 Strefa X.
22.30 Nocny eter.
23.35 Film akcji „Ciało”

EL

7.05 S. „Tajemnicza kobieta”
8.00 Honorowi obywatele Moskwy.
8.30 Film anim.
8.45 Telesklep.
9.00, 12.00, 16.00, 20.00, 22.10 Wydarzenia.
9.15 Data.
10.15 Chwila prawdy.
11.10 Pietrowka 38.
11.30 Moskwa biznesu.
12.15 S. „Inspektor Derrick”
13.20 Jak osiągnąć sukces.
13.30 Poczta polowa.
14.00 Regiony.
14.30 Bez zasad.
15.00 Film fab. „Czasu

nie wybierzesz”
16.15 Show detektywów.
17.00 S. „Izabella”
17.50 5 minut Moskwy biznesu.
18.00 Spojrzenie ma miasto.
19.05 Magia.
20.45 Wydział X.
21.20 „Wremieczko”
21.50 Pietrowka 38.
22.30 Srebrny dysk.
22.50 S. „Nieskończony świat Herberta Wellsa”
23.35 Telefon zaufania.

ITALIA

6.00 Film fab. „15 ukochanych”
8.00 Film fab. „Recepta na zabójstwo”
10.00 Film fab. „Uwięzieni w śniegach”
12.00, 17.00 Film fab. „Ziemia obiecana”
13.00 Film fab. „Larry Macmertry”
15.00 S. „Recepta na zabójstwo”
18.00 Film fab. „Niezwykłe dziecko”
20.00 S. „Prawo i porządek”
21.00 Film fab. „Podróż jednoróżca”
23.00 Film fab. „Niezwykłe dziecko”

EUROSPORT

10.00, 13.30 WATTS.
10.30, 14.00, 18.15, 23.15, 0.15 Tenis.
11.45 Magazyn piłkarski.
17.00 Ekstremalny sport
17.30 Formula-1.
18.00, 23.00, 1.15 Nowości Eurosportu.
20.00 Żeglarsstwo.
21.00 Boks.

OWEN

10.20 Dzienniki kasyna.
10.50 Helikopter.
11.15 Mumie pustyni peruwiańskiej.
12.10 Łowca krokodyli.
13.05 Jak przeżyć w ekstremalnych warunkach? Upał.
14.00 Ciało człowieka.
15.00 Broń wojenna.
16.00 Loty.
17.00 Przygody wędkarskie.
18.00 Podróż w przeszłość.
19.00 Broń chemiczna zwierząt.
20.00 Tajemnice dawnych imperiów.
21.00 Roboty.
22.00 Upadek.
23.00 O seksie.

Nowy hotel w pobliżu Sejmu

Pięć nowoczesnych komfortowo urządzonych apartamentów
Sala konferencyjna
Parking strzeżony
Łączność: telefon, faks, internet
Śniadanie
Visa, EC/MC, Globus



Tel./faks 370 2 75 24 95
E-mail: arsviva@post.omnitel.net
Liubarto 17, Vilnius 2004, Lietuva URL: <http://www.omnitel.net/arsviva>

HOTEL ARS VIVA

Nadal deszcze

Dziś synoptycy zapowiadają pogodę nieco cieplejszą, przelotne deszcze. Temperatura w nocy 0-3, w dzień 7-9 stopni ciepła.

W środę przelotne deszcze. W dzień wiatry z kierunków północno-zachodnich, zachodnich 3-8 m/sek. W nocy mgła, gołoledź. Temperatura od -3 do +2 w nocy, 6-9 stopni ciepła w dzień.



Na żądanie telefonów komórkowych dla nowych abonentów "Bité" NOKIA 3310, SIEMENS A35, SIEMENS C45 kosztują 1 Lt



* są pewne warunki



(Zam. 508)

Naujoji Vilnia, Linksmoji 5

DEMONTA

tel. 67 24 57, 8 685 04084

Bądź z "Kurierem" na co dzień!

Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

Wydanie codzienne w księgarniach "Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711150-2700-401112-001-0000, VŠ.l. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės Ūkio Bankas, Naujosios Vilnijos skyrius, b/k 260101441, nr. 3700959, VŠ.l. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

DROBNE

Weselni muzykanci — pan Czesław Tomaszewicz z kapelą. Usługi foto i wideo. Tel. 8 685 78003.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom — 20 Lt. Vilnius, Sėlių 52, tel. 75 38 59.

Doświadczona sprzedawczyni poszukuje pracy. Tel. 67 25 23.

Niedrogo na zlecenie wykonam prace hydrauliczne. Tel. 232 64 58.

Wykonam jakościowe i pomyślowe zdjęcia weselne, z okazji chrzcina i innych uroczystości. Tel. 8 687 80082.

Doświadczona główna księgowka poszukuje pracy. Może być doradcą. Vilnius, tel. 46 03 82.

Składam i drukuję teksty. Tel. 49 03 87, 8 689 84119.

KLINIKA STOMATOLOGICZNA TRETJAKOWÓW oferuje usługi dzieciom i dorosłym:
• Leczenie • zapobieganie • protezowanie

Protezowanie na raty do 18 mies.

Pracujemy od godz. 9 do 19 soboty - według umowy
Vilnius, ul. Parko 55 - 1; tel. 248 57 93, 8 687 17760

DOBRY WĘGIEL - TANIE CIEPŁO

Sprzedaj najwyższej jakości kuzbaskiego węgla kamiennego marki SSKO. Dostarczymy własnym transportem.

Nasz adres: Paneriu 54a, tel./fax 32 60 49

Niedrogo udzielam korepetycji z matematyki. Vilnius, tel. 213 80 90.

Młoda dziewczyna poszukuje dodatkowej pracy (np. sprzątanie). Tel. 8 653 57525.

Sprzedam telewizor Taurus (z dekoderem) i video VHS. Używane, w dobrym stanie. Tel. 8 653 57525.

Czarnoborska szkoła średnia w rej. wileńskim od 4-ego listopada czasowo zatrudni nauczyciela biologii (9 godz.), chemii (9 godz.). Tel. 69 81 27.

Sprzedam trzyletnią klacz. Tel. 59 93 32.

Do wynajęcia ochraniany garaż przy ulicy Šeškinės 55. Tel. 246 37 31.

Okażemy pomoc rodzicom, których dzieci ucierpiały od policji niemieckiej. Tel. 37 27 17. (Zam. 518)

Niedrogo, szybko, jakościowo!
DRZWI FILINCOWE 280 Lt
produkujemy wstawiamy
tel. 238 51 07 / 8 687 15423
(Zam. 505)

KAWIARNIA "VIRGO"
Kalvarijų 128 a
Tel. 76 33 28, 8 680 22728
(Zam. 437)

Organizujemy: przyjęcia weselne

bankiety

obiady żałobne

Obsługa w języku polskim
NIEDROGO! SMACZNIE!

KAWIARNIA
Zarasų g. vė 5
(W pomieszczeniu fabryki konserw "Gerovė", od strony podwórza na II p.)
Tel. 61 09 64, 8 680 22728

Kalendarium

* Wtorek (22.X) jest 295 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 70 dni.

* Znak Zodiaku — Waga.
* Imieniny: Donata, Filipa, Korduli, Marka.

* Wschód Słońca — 7.01, zachód — 17.05. Długość dnia 10 godz. 04 min.

* Księżyc. Pełnia — od 21 października.

KURS WALUT

Bank Litewski

Oficjalny kurs na 22 października 2002 r.

Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn.walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,5473
Dolar australijski	1,9650
1000 rubli białoruskich	1,8869
Dolar kanadyjski	2,2554
Frank szwajcarski	2,3492
Korona czeska	0,1134
Korona duńska	0,4647
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,4916
100 forintów węgierskich	1,4238
100 jenów japońskich	2,8407
Łat lotewski	5,8196
Korona norweska	0,4666
Złoty polski	0,8561
Rubel rosyjski	0,1117
Korona szwedzka	0,3809
1 mln lir tureckich	2,1290
Grivna ukraińska	0,6656
10 tys. lei rumuńskich	1,0677

UAB "METRANSA"

Skupujemy metale kolorowe i żelazne, stal nierdzewną, puszkę po piwie

Więszą ilość wywozimy
Vilnius, Kirtimų g. 53, tel. 60 27 71, 698 01 380
(Zam. 461)

KUPON

BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesłać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":
Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbinių 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" PRZYJMUJEMY TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje: UAB "Dešimt balų", Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 20032

3 Lt

Cena za 1 minutę

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.



KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny
Zygmunt Żdanowicz

c-mail:
redaktor@kurierwilenski.lt

tel./fax 260 84 44

Wydawca
VšĮ "Vilnijos žodis"
Dyrektor spółki
Roman Baranowski
(tel. 260 84 44)
Adres: Birbinių g. 4a
2030 Vilnius
Lietuvos Respublika
Indeks 0044 SL 322
ISSN 1392-0405
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 260 84 46, 260 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopetek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 260 84 46, 260 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. solecznicki, tel. 8 685 04103, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 260 84 44).
Wanda Zajęczkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 260 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 260 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 260 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 260 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbierane z opinii redakcji.

Dyżurny redaktor Helena Gładkowska